

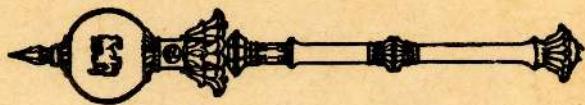
21 වන කාණ්ඩය

බදු

20 වන කළුපය

1983 ජනවාරි 5

*January*



# ජාත්‍යමේන්තු විටාද

(ගැන්සාධි)

නිල වාර්තාව

(අයෙෂ්ධිත පිටපත)

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ක්‍රීඩාන්ත්‍රික නිවැස් සංඝ්‍යාත මධ්‍ය තොරතුරු

වර්ත්‍යාද ප්‍රකාශනය : 1982. 12. 23 දින “අයිලන්ස් සහ  
“දිවයිනා” පන්තුවල පල වූ ප්‍රවාහන් හි සහ “ජනදින”  
පන්තුයේ පල වූ ප්‍රවාහන් හිය  
පලාත් පාලන අනුරූ ව්‍යවස්ථා  
පේරු යෝජනාව : කුරුදු ආනයන කීඛු බිඟු

“ඡ්‍රෑ” ජාත්‍යමේන්තු ප්‍රජාතාන්ත්‍රික නිර්මාණ මධ්‍ය තොරතුරු

ඇලුණු විස්ව විද්‍යාලයේ උස්සනර මිණු බලයට නම් සිටිම්

ප්‍රකාශන වාචික පිළිතුරු

සෞක්‍රාන්තික ප්‍රකාශනය : මූල්‍ය නායිකා, මාන්‍යක නායිකා | [noolaham.org](http://noolaham.org) | [aavanaham.org](http://aavanaham.org)

## ප්‍රධාන පිටපත සඳහා පෙරේදානු

தொகுதி 21

இல. 20

புதன்கிழமை

5 ஜூவரி 1983

## பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹாந்ஸாட்)

அதிகார அறிக்கை

(மினை திருத்தப்படாதது)

அரசாங்க உள்ளடக்கம்

அறிவிப்புக்கள் :

நிலைக்குழு "ஏ" க்கு நேரமகங்கள்  
களாகிப் பல்கலைக்கழக மன்றுக்கு நேரமகங்கள்  
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விஷயங்கள்  
அனுதாபத் தீர்மானம் : திரு. முத்தையரா மாணிக்கம்

சிறப்புரிமை விடயம் : 23.12.82 "தீவினா" "ஜனாட்ட" பத்திரிகை  
களிலும் "ஜனதினா" விறும் வெளியரா செய்திகள்  
உள்ளாட்சி உப விதிகள்  
கங்கத் தீர்மானம் : கறுவா ஏற்றுமதித்தீர்வை  
வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

Volume 21  
No. 20

Wednesday  
5th January 1983

## PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

## PRINCIPAL CONTENTS

### ANNOUNCEMENTS :

Nominations to Standing Committee "A"  
Nominations to Kelaniya University Court

### ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### VOTE OF CONDOLENCE : MR. MUTHIAH MANICKAM

QUESTION OF PRIVILEGE : NEWS ITEMS IN "ISLAND"  
AND "DIVAINA" OF 23.12.82 AND "JANADINA"

LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS

CUSTOMS RESOLUTION : EXPORT DUTY ON CINNAMON

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS



පාර්ලිමේන්තුව

පාරානුමන්තම

PARLIAMENT

1983 ජනවාරි 5 වන බදා අ.

මුත්‍යාංශයෙහි, 5 ජූනුවරි 1983

Wednesday, 5th January, 1983

1983 ජනවාරි 5 වන බදා අ. නො 3 ට පාර්ලිමේන්තුව යෝ සිය කාලු තුළ නො ඇතුළතු ඇති [අල් හැ එම් අධිකාරී භාෂිත තොරතු මෙහෙ] දූෂණයනා ඇති සිය

පාරානුමන්තම මි. ප. 3 මණික්තුක් කළුයතු. පාරානායකර් ආචාර්යාන් [අල්හාංසු ඇම්. අජ්‍යාතුල් පාසිර් මාකාර්] තැබෙම බිජ්‍යාතාර් කාල්.

*The Parliament met at 3 p.m. MR. SPEAKER (AL HAJ M. ABDUL BAKEER MARKAR) in the Chair.*

නිවේදන

අත්‍යිඛිප්‍යක්

ANNOUNCEMENTS

I

“ඡ්‍රී” ස්‍රාවර කාරක සභාවට නම් කිරීම

නිකුක්කුම් ‘ඡ්‍රී’ ක්‍රි තෙමකම්

NOMINATIONS TO STANDING COMMITTEE “A”

කාලු තුළ නො ඇතුළතු ඇති කිරීම

(සාරානායකර් ආචාර්යාන්)

(Mr. Speaker)

In terms of Standing Order No. 139, I have appointed Mr. Norman Waidyaratna, Deputy Speaker, Chairman of Standing Committee “A” for the consideration of the—

(1) Catholic Bishops' Conference in Sri Lanka (Incorporation) Bill and

(2) United Muslim Association (Incorporation) Bill.

I have also nominated the following additional Members to serve on Standing Committee “A” for the consideration of the Bills :—

Mr. M. A. Abdul Majeed

Mr. M. E. H. Maharoof

Mr. M. Joseph Michael Perera

Mr. J. L. Sirisena

Mr. J. A. E. Amaratunga

Mr. M. Haleem Ishak

Mr. R. M. Karunaratne

Mr. M. A. M. Jalaldeen

Mr. D. Vincent Dias

Mrs. R. Pathmanathan

Mr. Anura Bastian

Mr. Sarath Muttetuwagama

Mr. W. J. M. Lokubandara

Mr. Dayaratne Walagambahu

Mr. P. S. Soosaithasan

II

කළු නො ඇතුළතුව විශ්වාලයේ දැන්තර මණ්ඩලයට නම් කිරීම

කළු නො ඇතුළතුව නම් කිරීම

NOMINATIONS TO KELANIYA UNIVERSITY COURT

කාලු තුළ නො ඇතුළතුව

(සාරානායකර් ආචාර්යාන්)

(Mr. Speaker)

The following Members have been nominated to the Court of the University of Kelaniya :

Mr. H. B. Wanninayake

Mr. A. M. R. B. Attanayake

Mr. Merrill Kariyawasam

Mr. Ariyaratne Jayatileke

Mr. K. Thurairatnam

Mr. S. D. Bandaranayake

As the number of candidates nominated is equal to the numbers of Members to be elected, I declare these candidates duly elected to the Court of the University of Kelaniya.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැනීම්

සයාජ්‍යික්කපට්ට පත්‍රිකාන්කාරී

PAPERS PRESENTED

(1) Audited Statement of Accounts of the University of Sri Jayewardenepura, Sri Lanka for the year ending 31st December, 1981.

(2) By-laws made under sections 267 and 272 of the Municipal Councils Ordinance (Chapter 252). (Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.)

සියාලේසය නීති ප්‍රාග්ධන නියෝග කරන දී

සායාජ්‍යික්කපට්ට පත්‍රිකාන්කාරී ප්‍රාග්ධන නියෝග කිරීම්

*Ordered to lie upon the Table.*

පෙනුයම්

මතුක්කාරී

PETITIONS

කාලු තුළ නො ඇතුළතුව

(සාරානායකර් ආචාර්යාන්)

(Mr. Speaker)

The Member for Kelaniya—(Pause). He is not here.

The Member for Karandeniya—(Pause). He is not here.

ප්‍රෘත්‍යාවලුව වාචක පිළිතුරු

විශ්වාලයේ දැන්තර මණ්ඩල නො ඇතුළතුව

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කාලු තුළ නො ඇතුළතුව

(සාරානායකර් ආචාර්යාන්)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.







**ලක්ෂ්මණ ජයකොති මහතා**  
(තිරු. ලක්ෂ්මණ ඩැයක්ජේයා-7)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

Is he aware that the Hon. Minister of Finance, subsequent to the Budget Speech he made, where he said that his intention was to see that BTT is not passed on to the customers, gave a ruling that it should not be passed on to the customer and that the banks should absorb it?

ඉම්. එම්. එම්. නයිනා, මෙක් කාර් මහතා  
 (ජ්‍යෙෂ්ඨ ඩීම් නැස්, ඩීම් තුළ මරික්කාර) (Mr. M. H. M. Naina Marikar)

Sir, I am not aware of this ruling but if he has given a ruling and the banks have not followed it, I think, legally our hands are tied because we cannot compel them but they may be persuaded administratively.

**மிருங்கே மிகிள் மின்சாரம் : வாய் தீவு, விழுப்புறை**  
**திரு. மேசால் மைக்கல் : வதிவு வீசா**

MR. MERCHAV MICHAEL, RESIDENT VISA

337 / 82 (2)

9. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා  
(තිරු. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

ஆலத்திலும் சுக ராஜ அரசினை நியேசீந் ஆலத்து மாணை ஆஸ் பிள்ளை : (அ) கீழாய்வு மன்ற பலபுற யை ஏற்ற முடிவை மீண்டும் நடவடிக்கை வீச விசு விழ அதுயை கூர வேண்டியிருக்கிறது? (ஆ) உசேங் நாளி ஒரு விசு பலபுற யை ஏற்ற வேண்டியிருக்கிறது? (இ) உசேங் நாளி ஒரு விசு பலபுற யை ஏற்ற வேண்டியிருக்கிறது? (ஈ) உசேங் நாளி ஒரு விசு பலபுற யை ஏற்ற வேண்டியிருக்கிறது?

asked the Minister, and Deputy Minister of Defence: (a) Is he aware that a resident visa or any other category of visa has been granted to an Israeli passport holder by the name of Merchav Michael ? (b) If so, for what reason had this visa been granted ?

రి. వి. లేరిపిల్చి లికను (అమెరికాలు, జహ రంగులు ఆరణ్యాలక నీటెర్సులు అమెరికాలు)

(திரு. ரி. பி. வேரப்பிட்டிய—அமைச்சரும் பாதுகாப்பு பிரதி அமைச்சரும்)

(Mr. T. B. Werapitiya—Minister and Deputy Minister of Defence)

(a) The Secretary, Ministry of Rural Industrial Development by his letter dated 19th June, 1981 recommended the issue of a resident visa for one year to Mr. Merchav Michael, an Israeli passport holder on the grounds that the International Confederation of Free Trade Union, in collaboration with the Ceylon Workers' Congress, had arranged to commence an agricultural project at Wavendon Estate, Ramboda, with the

objective of introducing small livestock farms and thereby improving the lot of plantation workers and also contribute to the improvement of nutritional standards. The cost of the entire project to be met by the ICFTU. (b) Mr. Merchav had not been issued a resident visa. He had been permitted to stay on extension of his visit visa solely for the purpose of making his services available as an agricultural expert to the agricultural project at Wavendon Estate, Ramboda. The final position is that the last extension of the visit visa given to Mr. Merchav will expire on 26.1.83 by which date he is expected to leave.

விடைலீப்பதிவரு, 4 ம், 5 ஞேசி : அன்விதம்  
அதிபர், IV மும் V மும் தரங்கள் : நியமனங்கள்  
PRINCIPALS, GRADES IV AND V : APPOINTMENT

10. ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)  
 (තිරු. ආනන්ද තලනායක—කොත්මලේ)  
 (Mr. Ananda Dassanayake—Kotmale)

401 / 82 (2)

## 10. ආනන්ද දැසනායක මහතා (කොත්මලේ)

(திரு. ஆனந்த தஸ்ராயக்க—கொத்மலை)

(Mr. Ananda Dassanayake—Kotmale)

య్యావన కిలంక లు విచిరజు లు లభీతాలి

අධ්‍යාපන අමත්තුමාගේන් පූජ්‍ය තොරතුව : (අ) 1978 පෙබරවාරි 28 දිනයේදී විභාග දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පවත්වන්නට යෙදුනු — 4 ලේඛි කා න ලේඛිවල විශ්ඨල් පත්‍රි වහා ගෙයෙන් සමර්ථවූ අයට මේ දක්වා එම තනතුරු නොදී ඇති බව එන්තුමා දන්නේද? (ආ) (i) 1977 දෙසැම්බරි 02 දින අංක 294 දරණ උගේ ගෙයට තිබේදනායෙන් ඉල්ලුම් පත්‍ර කාදවන ලද බවත්; (ii) ඉල්ලුම්කරුවන් සඳහා 1978 පෙබරවාරි 28 දින විභාගය පවත්වන ලද බවත්; (iii) සමත් වූ අය 1978 නො ඇති බඟ මාසයේදී පළමුවෙන විභාගට සම්මුඛ පරික්ෂණයට කාදවන ලද බවත්; (iv) දෙවන්ති විභාගට 1981 නොවුම්බර් මාසයේදී සම්මුඛ පරික්ෂණයට කාදවන ලද බවත්; (v) මේ දක්වා පුදුසුකම් ලබා ඇති අයට පත්‍රිවීම් ලබා නොදී ඇති බවත් එන්තුමා දන්නේද? (ඇ) විභාගයෙන් සමත්වූ අයගේ ලයිස්තුව සහාගත කිරීමට එන්තුමා කෙටුවනු කරන්නේද? (ඈ) පළමු සම්මුඛ පරික්ෂණයෙන් තෝරණ අයගේ ලයිස්තුව එන්තුමා මෙම සහාවට ඉදිරිපත් කරන්නේද? (ඉ) දෙවන්ති සම්මුඛ පරික්ෂණයෙන් තෝරණ අයගේ ලයිස්තුව එන්තුමා සහාගත කරන්නේද? නො එසේ නම්, ඒ මින්ද?

இனைகுர் அலவல்கள், தொழில்வாய்ப்பு அமைச்சரும், கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) 1978, பெப்ரவரி 28 ஆந் திங்கி பரீட்சைத் திணைக்களத்தினால் நடாத்தப்பெற்ற பெற்றவர்களுக்கு இதுவரை அப்பதவிகள் வழங்கப்படவில்லை யென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) (i) 1977 திசைப்பர் 2 ஆந் தேதியில் 294 ஆம் இலக்க அரசாங்க கசெற் அறிவித்தல் மூலம் விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டதென்பதையும் (ii) விண்ணப்பதாரிகளுக்காக 1978 பெப்ரவரி 28 ஆந் தேதி பரீட்சை நடத்தப்பட்டதென்பதையும்; (iii) சித்திபெற்ற வர்கள் 1978 நவம்பர் முதலாம் முறை நேர்முகப்பரீட்சைக்கு அழைக்கப்பட்டனரென்பதையும்; ((iv)) இரண்டாம்முறை 1981 நவம்பர் மாதத்தில் நேர்முகப்பரீட்சைக்கு அழைக்கப்பட்டனரென்பதையும்; (v) தருதிபெற்றுள்ளவர்களுக்கு இதுவரை நியமனம்-வழங்காகிறார்களின் ரைதான்பையும். சவர்கள்

[அதன் டி துணையின் கீழை] அறிவரா? (இ) பரிட்சையில் சித்திபெற்றவர்களின் பெயர்ப்பட்டியலை சபையில் சமர்ப்பிக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) முதலாம் நேர்முகப்பரிட்சையில் தெரிவு செய்யப்பட்டவர்களின் பெயர்ப்பட்டியலைச் சமர்ப்பிப்பாரா? (உ) இரண்டாம் நேர்முகப்பரிட்சையில் தெரிவுசெய்யப்பட்டவர்களின் பெயர்ப் பட்டியலைச் சபையில் சமர்ப்பிப்பாரா, இன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education : (a) Is he aware that those who have been successful at the examination for Principals Grade IV and Grade V held on 28th February, 1978, by the Department of Examinations have not received appointments to those posts yet ? (b) Is he aware-(i) that applications were called on 02nd December, 1977, by notification in government Gazette No. 294 ; (ii) that the examination for these applicants was held on 28th February, 1978 ; (iii) that those who passed the examination were called for an interview in November, 1978, for the first occasion ; (iv) and in November, 1981, for the second occasion ; and (v) that the qualified have not been given appointments yet ? (c) Will he take action to table the list of those who had passed the examination ? (d) Will he table the list of those who were selected after the first interview ? (e) Will he table the list of those who were selected after the second interview ? If not, why ?

## විද්‍යාත්මක සමරවිධ මහතා

(கிரு. வீரவன்னி சமரவீர)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

(අ) බලි. (ආ) (i)-(v) කේ. (ඇ) මේ ප්‍රේලිඛද අවසාන කිරණයක් ගන් පසුව අධ්‍යාපන සේවා කමිටුව විසින් තොරු පත්කර ගන්නා අයගේ නම් ප්‍රසිද්ධ කරනු ඇත. (ඇ) අධ්‍යාපන සේවා කමිටුව පත්වීමෙන් සමඟ අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය මිනින් පවත්වන දේ පලමු ප්‍රමුඛ පරින් පත් අභ්‍යන්තර විම නැත. (ඉ) ඉහත (ඇ) ප්‍රේලිඛර අනුව පත් නොති. (ඊ) ප්‍රේලිඛර අනුව පත් නොති.

## ආනන්ද දැසනායක මහතා

(திரு. ஆண்டல் தஸ்ராயக்க)

(Mr. Ananda Dassanayake)

గරు ఆమిడులు అంతిమానికి లిలైన్‌స్టోర్ లేది విషయాలు ప్రారంభించినిఁఫ్స్ 1978 ది లివి. ఇంస్ 1983 లక్షణాలు అప్పిరుట్ గాని కావినీ లివి కొల్పయినీ గాని లి ఇంస్ అజ్ఞిప్పిని అప్పిరుట్ దిన్లు గాని లెనిలు. లీ సమితిల్లిన పరిశీలనయైనీ సమితి ల్లి నీకిల్లి కెబెన్‌ఎల్ నుండి పాప్స్‌లీతి ది న్యాగు. లీ పాప్స్‌లీతి దిమి సడ్‌బాస్ కిల్లున్న కార న్యాప్స్‌లో ఆడి చియిలు లికుల ఉఁడు స్టోర్ సాధనాలని కావినిఁఫ్స్?

## විජ්‍යතාන් හි සමරපිර මහතා

(கிரு. வீரவன்னி சமரவீர)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

අධිකාරීන සේවා කොමිෂන් සභාව පත් කළාට පස්සේ  
ලේ උයස් කිහිපි මරු කිරීම් ආදි සියලුම බලනල  
තිබෙන්නේ අධිකාරීන සේවා කොමිෂන් සභාවට. ගරු  
මන්ත්‍රිතාගෝ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව මම අවධානය යොමු  
කරන්නම්.

149/7, சில்லீ. வி. கிள்ளுவ, தாவத, வெல்லேன்ன  
 149/7, டப்ளியூ. ஏ. சில்லா மாவத்தை, வெள்ளவத்தை  
 PREMISES 149 / 7, W. A. SILVA MAWATHA, WELLAWATTA  
 575 / 82 (2)  
 14. அனந்த ரஷனாயக இரண்,  
 (திரு ஆனந்த தாஸ்ராயக்க)  
 (Mr. Ananda Dassanayake)



[උක් ජ්‍යෙන් ජයකෙදි මහතා]

Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980 ? (b) Of these employees how many have been taken back for work ? (c) Does he propose to take back the remaining employees ? (d) If so when ? (e) If not, why ? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary ? (g) Will the others be paid their arrears of salary ? (h) If so, when ? (i) If not, why ?

වි. ඩී. විජේත්තාග මහතා (කුපුල් හා විද්‍යාලි සංදර්ඝ ඇමෙනිජම්)

(கிரு. ம. பி. விஜேதாங்க—தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(Mr. D. B. Wijetunga—Minister of Posts & Telecommunications)

(අ) මගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ආති දෙපාර්තමේන්තුව වල 1980 ජූලි මාසයේදී තම නොතුර අතහැර හියේ යුතු සඳකනු ලබන සියලුම වර්ගයන්ට අයත් සේවකයින් ගේ සංඛ්‍යාව 632 කි. (ආ) මෙම සේවකයන්ගෙන් 593 දෙනෙක් නාටුත සේවයේ පිහිටුවා ඇත. (ඇ) එස්සේ රෝග විසින් නියම කොට ආති මගපෙන්වීම්වලට අනුකූලව ද, පුරුෂ්පාඩු ත්‍යුණීම අනුවද වේ. (ඇ) ඉහත (ඇ) යටතේ දී ආති පිළිනුර බලනු මැති. (ඉ) පැන නොනගී (ඊ) නාටුත සේවයේ පිහිටුවනු ලබ අය අනුරෙන් 502 දෙනෙකුට බවුන්ගේ හිහ වැවුප් ගෙවා ත්‍යුණී. (උ) නාටුත රෝග විසින් නියම කොට ආති මග පෙන්වීම්වලට අනුව සුදුසුකම් නොලබුවාන් ඔවුන්ට හිහ වැවුප් ගෙවනු නොලබුණී. (උ) ඉහත (උ) යටතේ දී ආති පිළිනුර බලනු මැති. (ඌ) පැන නොනගී.

1980 ජුලි මාසයේදී කනතුරු අනුමර ශිය සේවකයේ  
1980 ජූලියේ පත්‍රයිලිගුර්තු විභාගය නායුරු

#### **EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980**

501/82(2)  
 3. ලක්ෂමින් ජයකාඩි මහතා—(සරත් මූල්‍යවුවට  
 නැංවී විඳුව—චිත්‍රවිඛි)

(திரு. வகுமான் ஜயக்கொடி—திரு. சுரத் முத்தெட்டுவெங்காந்பாக)

(Mr. Lakshman Jayakody)—On behalf of (Mr. Sarath Muttetuwegama)

කුමිකරු අමත්තූම්ගෙන් අසු ප්‍රස්ථාය : (අ) 1980 ජුලි මාසයේදී නම තහවුරු අතහැර ගියේ යයි සඳහන් ලබන, එනුමාගේ අමාත්‍යායය යටතේ අති දෙප රීත් මෙන්ම තු සා සංස්ථාවල දියුණුම් වැශයෙන්ට අයන් සේවක කිදින්ගේ සංඛ්‍යාව එනුමා සඳහන් කරනවාද ? (ආ) උමත සේවකයින්ගේ කි දෙනෙක නැවත සේවයට කාඩ්චා නිලධාරී ? (ඇ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කාඩ්චා නිලධාරී මෙන්ම අදහස් කරන්නේද ? (ඈ) එසේ නැමි, ඒ කටයුදාද ? (ඉ) නො එසේ නැමි, ඒ මෙන්ද ? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කාඩ්චා ඇති සේවකයින්ගේ කි දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිම වැටුප් ගෙවා නිලධාරී ? (ඊ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිම වැටුප් ගෙවනු ලෙන්නේද ? (ඊ) එසේ නැමි, ඒ කටයුදාද ? (ං) එසේ නැමි, ඒ කටයුදාද ? (ඃ) නො එසේ නැමි, ඒ මෙන්ද ?

தொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 1980, ஜூலை மாதத்தில் அவர்களது புதுவிகளிலிருந்தும் விளக்கியவர்களாகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின் கிழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சகல தரங்களையும் சேர்ந்த ஊழியர்களின் எண்ணிக்கையை கறுவாரா? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனைபேர்? (இ) எஞ்சியுள்ளவர்களையும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு அவர் உத்தேசிக்கிறாரா? (ஈ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (உ) இல்லையெனில் ஏன்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட ஊழியர்களில் எத்தனை பேருக்கு அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏனையவர்களுக்கும் அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்படுமா? (ஏ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (ஐ) இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Labour : (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980 ? (b) Of these employees how many have been taken back for work ? (c) Does he propose to take back the remaining employees ? (d) If so, when ? (e) If not, why ? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary ? (g) Will the others be paid their arrears of salary ? (h) If so, when ? (i) If not, why ?

එම්. ජයුරු මධිකල් පෙරේරා (කම්මිකරු නියෝජන ආමතිනම්)

(திரு. எம். ஜோசப் மைக்கல் பெரோ—தொழில் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. M. Joseph Michael Perera—Deputy Minister of Labour)

(அ) 277. (அ) 99 (அவுர்ட் 55 சமிக்ஷன்லிம் நினை விழுடு  
கிய 4 எண்கள் மேயுட ஆங்காரத்துடன் அதை). (ஆ) கிலி. ரத்த  
விகினீ நியமனார் அதிர் உபநேச் சுக அதிவினா அவீர்ஜூ  
சுவினாவு அங்கு. (ஆ) உக்கா அதிர் (ஆ) பிளின்ற கிளாஞ்சு. (இ)  
பாதை நோக்கி. (ஐ) 95. (ஏ) ரத்த விகினீ நியம கார  
அதிர் உபநேச் சுகு குறை குடுப்பங்கள் நோவேந் நம்  
கேவன்னே நூத. (ஒ) உத்த (ஏ) பிளின்ற கிளாஞ்சு. (ஓ)  
கூற நோக்கி.

1980 ජූලි මාසයේදී තහනකුරු අත්‍යාර්ථ හිඟ සේවකයෝ  
1980 ජාත්‍යම්පිළ් ප්‍රංශවැවිත්තා ආධ්‍යාත්මික ප්‍රංශය

EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1989

#### **EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980**

502/82(2)

(திரு. வெங்கள் ஜயக்கோடி—திரு. சரத் முத்தேட்டுவைகம் சார்பாக)

(Mr. Lakshman Jayakody)—On behalf of (Mr. Sarath Muttetuwegama)

ଶ୍ରୀ କାନ୍ତିଲାଲ ପଟ୍ଟନାୟକ ମହାନ୍ତିର ପଦରେ ଅଧିକାରୀ

ନାହିଁ: (ଅ) 1980 ମୁଣ୍ଡର ଲାଙ୍ଘଣିକେ ତଥା ପାଞ୍ଜାବରେ ଏହା ପାଞ୍ଜାବ  
ଶିଖେ ଯାଦି ଜଳକଣ୍ଠ ଲେବା, ଶକ୍ତିଭାବେ ଏମାତ୍ରମାତ୍ର ଯାଏନ୍ତିରେ  
ଯାଏନ୍ତି ଏହି ଦେଖାରେନାମେଣ୍ଟ୍ କା ଜାହେର୍ରୁରୁ ପିଲାମ୍ବର  
ପରିଚାଯନୀର ଅଧିକାରୀ ହେବାକିମିନ୍ହେଣ୍ ଜାବିକାମିଲି

සැදහන් කරනවාද? (ආ) මෙම සේවකයින්ගෙන් කි දෙනෙනු නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඇ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කාඳුවලට එසුමා අදහස් කරන්නේද? (ඈ) එසේ නෑම්, ඒ ක්වත්ද? (ඉ) නො එසේ නෑම්, ඒ මින්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කි දෙනෙනුව මූල්‍යන්ගේ හිම වැටුප් ගෙවා තිබේද? (ඊ) අනික්‍යන් අයටත් සුවින් ගේ හිම වැටුප් ගෙවා නිබිඳු? (ඊ) එසේ නෑම්, ඒ මින්ද?

வெளிநாட்டுலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 1980, ஜூலை மாதத்தில் அவர்களது பதவிகளிலிருந்தும் விலையெடுப்புக்காகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின் தீர்முனிஸ் திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சகல தரசுக்கணையும் சேர்ந்த ஊழியர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனை பேர்? (இ) எஞ்சியுள்ளவர்களையும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு அவர் உத்தேசிக்கிறாரா? (ஈ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (உ) இல்லையெனில் ஏன்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட ஊழியர்களில் எத்தனை பேருக்கு அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏனையவர்களுக்கும் அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்படுமா? (ஏ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (ஐ) இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Foreign Affairs : (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980 ? (b) Of these employees how many have been taken back for work ? (c) Does he propose to take back the remaining employees ? (d) If so, when ? (e) If not, why ? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary ? (g) Will the others be paid their arrears of salary ? (h) If so, when ? (i) If not, why ?

විදේශ මුත්‍රාන්ද්‍ර මහා (බඩා බලක විදේශ කටයුතු ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ)

(திரு. ரிரேன் பெர்னன்டோ—பதில் வெளிநாட்டலுவல் கள்—அமைச்சர்)

(Mr. Tyrone Fernando—Acting Minister of Foreign Affairs)

(a) Nil. (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h) and (i) Do not arise.

එන් පි. ඩයස් මහතා සහ කට්ටල අය නැවත සේවය පිළිවීම්

**திரு. என். பி. டய்ஸ் ஆகியோர் :** மீண்டும் சேவையிலமர்த்தல்

**MR. N. P. DIAS AND OTHERS: REINSTATEMENT**

407/82 (2)

11. ஆர். பி. விலேசினி மகு (காரிச்பன்னுவுடன் கேள்வி) (திரு. ஆர். பி. விலேசினி—ஹரிஸ்பத்துவ இரண்டாம் நாடகத்துவர்)

(Mr. R. P. Wijesiri—Second Harispattuwa)

රාජු ඇමතින්මාගේ ආසු ප්‍රශ්නය : (අ) (i) දෙකිවල සකච්ඡානාහයේ ජීවිත ආරණ්‍යක නියාමකාධික් වන එන්. මි. වියස්, ඩී. ඩිලිල්‍රි. පූමන්විර යන දෙදෙනාට විරුද්ධව ගෙය වෙත තැබුණු මෙරිම ප්‍රතික්ෂේප කිහිපි වෝදනාට උබ 1980

අයෙස්ස් තු 18 වැනි දින සේවක එස්ට්‍රෘඩ නගනම් කර ඇති බවත් ; (ii) එම වෛද්‍යාව උපිම බේ. විනුම රත්න යන ආරක්ෂක නියමක තැනගේ සේවය අවබෝ කර ඇති බවත් ; (iii) ඉහතින් සඳහන් එන්. පි. ඩියස් සහ ඩී. ඩිලිල්ටි. පුම්බලිර යන දෙදෙනාට විදුද්ධ බව 1981. 3. 16 වැනි දින විනය පරික්ෂණයක් ප්‍රධාන්ව තැනි තින්දුව දීම මේ දක්වා ප්‍රමාද කර ඇති බවත් ; (iv) ආරක්ෂක නියමක බේ. විනුමරත්න යන අය පරිවාස කාලය අවසන් කර නොතිබූ තිසු විනය පරික්ෂණයක් මොපවත්වාම, මහුණ් සේවය අයෙහි කළ බිත්තා ; (v) ගෙයින් ලැයිම ආරක්ෂක නියමක සිනු ගෙ රාජකාරීවලට අයන් තොවන්නන් තිසු විනය පරික්ෂණයේදී ඉහත හි නිලධාරින් දෙදෙනා තීදහස් වී ඇති බවත්, එහුම දන්නවද ? (ආ) මෙම ආරක්ෂක නියමකයින් වරදක් කර තැනි තිසු මුළුන් තේදෙනා නාවන සේවයේ පිහිටුවීමට එහුම නියෝග කරනවාද ? (ඉ) නො එස්ස් නම්, ඒ මන්ද ?

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) (i) தெகிலை மிருகக்காட்சிச்சாலையிலுள்ள நீரந்தர பாதுகாப்பு ஊழியர் களான என். பி. டயல், டி. டபிள்யூ. சுமனவீர ஆகிய இரு வரும் மாட்டை வெட்டுவதை நிராகரித்தார்கள் என்ற குற்றச் சாட்டின் மீது 1980 ஒக்டோப்ரம் 18 ஆம் திங்கள் தொடக்கம் இடை நிறுத்தப்பட்டுள்ளார்களென்பதையும்; (ii) இக் குற்றச் சாட்டின் மீது பி. விக்கிரமரத்ன் என்னும் பாதுகாப்பு ஊழியர் நிக்கப்பட்டதையும்; (iii) மேற்குறிப்பிட்ட என். பி. டயல், டி. டபிள்யூ. சுமனவீர ஆகிய இருவருக்கும் எதிராக 1981.03.16 ஆம் திங்கள் ஒழுக்காற்று விசாரணை நடத்தப் பெற்ற போதிலும் இதுவரை தீர்ப்பு வழங்குவது தாமதப் பழித்தப்பட்டுள்ளதென்பதையும்; (iv) பாதுகாப்பு ஊழியரான பி. விக்கிரமரத்ன் என்பவர் தருதிகான் காலத்தை பூரணப்படுத்தவில்லையெனக் கூறி ஒழுக்காற்று விசாரணையை நடத்தாமலே இவரது சேவை ஒழிக்கப்பட்டதையும்; (v) மாடுகளை வெட்டுவது பாதுகாப்பு ஊழியரின் கடமையைச் சேர்ந்ததல்ல வாளையால் ஒழுக்காற்று விசாரணையின்போது மேற்குறிப்பிட்ட இரண்டு ஊழியரும் விடுதலையாகி இருப்பதையும், அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்பாதுகாப்பு ஊழியர்கள் தவறு செய்யவில்லையாகையால் இம் மூவரையும் மீண்டும் சேவையிலமர்த்துவதற்கு அவர் கட்டளையிடுவாரா? (இ) இன்றேல், என்?

asked the Minister of State : (a) Is he aware (i) that N. P. Dias and D. W. Sumanaweera permanent Security Guards at the Dehiwala Zoo, have been interdicted since 18th August, 1980 on the charge that they had refused to slaughter a bull ; (ii) that Security Guard B. Wickramaratne has been dismissed from service on the same charge ; (iii) that although a disciplinary inquiry was held on 16.03.1981 against the above-mentioned N. P. Dias and D. W. Sumanaweera, the decision has been delayed so far ; (iv) that Security Guard B. Wickramaratne was dismissed without a disciplinary inquiry because he had not completed his period of probation ; (v) that the two officers mentioned above have been acquitted at the disciplinary inquiry as cattle slaughter is not a part of their duty ? (b) Will he order the reinstatement of these three Security Guards since they have not committed any offence ? (c) If not, why ?

වන්දී සායනාරක් නා මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය ඇමුණි තුම්)

(திரு சந்திரா கருனாரத்ன—இராஜாங்க பிரதி அமைச்சர்)  
(Mr. Chandra Karunaratne—Deputy Minister of State)

(a) (i) Yes. (ii) The services of Security Guard B. Wickramaratne were terminated within his probationary period for unsatisfactory service and conduct. (iii) The decision of the inquiry held against Messrs N. P. Dias and D. W. Sumanaweera has been conveyed to them. (iv) The services of Mr. Wickramaratne were terminated during the probationary period. (v) The two officers were found guilty of the charge of insubordination. (b) Yes. They will be reinstated provided they agree to carry out the duty assigned to officers of their grade in the department. (c) Does not arise.

ගම්පහ අධ්‍යක්ෂ දිස්ත්‍රික්කයේ තුළ පහන සඳහා  
නිලවරණය: වියදම්

**ගංපහ කොළඹ මධ්‍ය පාරිභාශක රුපයේ සෙවක නොමැතිවයා**  
GAMPAHA EDUCATIONAL DISTRICT CREDIT COUNCIL  
ELECTIONS : EXPENSES

409/82 (2)

## 12. ଅର୍ଦ୍ଧ. ପି. ଲିପେଣ୍ଡିଟ ମହାନ୍ତି

(திரு. ஆர். பி. விஜேசிநி)

(Mr. R. P. Wijesiri)

යෙමුවන කටයුතු ඩ රැකිරීස් නෑ අමත්තුම් සහ අධිකාරීන අමත්තුම්ගෙන් අදු ප්‍රශ්නය : (අ) ගෙවීම අධිකාරීන දිස්ත්‍රික්කයේ මෙය සහන සහ නිලධාරණයේදී වැය කරනු ලිඛිස අධිකාරීන අමාත්‍යාංශය මිනින් ගෙවීම අධිකාරීන කාර්යාලයට කොපමණ මූදලක් වෙන්කර දෙන ලද්දේද ? (ආ) මෙය සහන සහ මැතිවරණ කටයුතු සඳහා සේවය කළ නිලධාරීන්ට ඩ සේවකයන්ට ගෙවන ලද මූදල කොපමණද ? (ඇ) එම කටයුතුවල යෙදුනු ගුරුවරුන්ට ඒ වෙනුවෙන් මූදල ගෙවන ලද්දේද ? (ඊ) කොගෙවන ලද්දේ නම්, ඒ මක්ද ?

இன்னும் அலுவல்கள், தொழில்வாய்ப்பு அமைச்சரும், கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) கம்பஹு கல்வி மாவட்டக் கடன் வழங்கு சபைத் தேர்தலுக்கென செலவு செய்வதற்கு கல்வி அமைச்சினால் கம்பஹு கல்வி அலுவல் கத்திற்கு எவ்வளவு பணம் ஒதுக்கப்பட்டது? (ஆ) கடன் வழங்கு சபைத் தேர்தல் வேலைகளில் கடமையாற்றிய உத்தி யோகத்தர்களுக்கும் ஊழியர்களுக்கும் செலுத்தப்பட்ட பணத்தொகை யாது? (இ) இவ்வேலைகளில் ஈடுபட்ட ஆசிரியர்களுக்கும் இது தொடர்பாக பணம் செலுத்தப்பட்டதா? (ஈ) செலுத்தப்படவில்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education : (a) What is the sum of money allocated to the Education office, Gampaha, by the Ministry of Education to be spent on the elections to the Credit Council of the Gampaha Educational district ? (b) How much was paid to the officers and workers who served at the elections to the Credit

Council ? (c) Were the teachers who took part in these activities paid for their service ? (d) If they were not paid, why ?

විරවන්නී සමරපිට මහතා  
(තිරු. වේරවන්නී සමරවේර)  
(Mr. Weerawanni Samaraweera)

(அ) தன் பதிகா மூட்டைய சுட்டு ரூ. 1500 கீ. அவிகால் இன்னா சுட்டு ரூ. 5000 கீ. (ஆ) அம்மீ வீணாமில் விடையென் ரூ. 7,171.43 கீ. அவிகால் இன்னா விடையென் ரூ. 5,664.93 கீ. (இ) நூறு; (ஈ) ஒவ்வொரு சேவை சூதாவிலும் சேவை சுட்டு யெடு கூதிமன், சூதேவித்து படிநமிக்க தொ சேவை கிடிமுத வோகே தேவைக்கு ஒழிப்பின் விதம் நிறு கேள்வி நோக்கர்வா உடை.

මිනලේ මහේස්සුන් අධිකරණයේ 4113 නඩුව: අදාල  
භාණ්ඩ අනුරූපන් විම

**மாத்தளை மா. நி. வழக்கு இல. 4113 : பொருள்களின் மறைவு**  
**M. C., MATALE CASE NO. 4113 : LOSS OF PRODUCTIONS**

440/82 (2)

### 13. ආර්. පි. විජේංගල මහතා

(திரு. ஆர். பி. விஜேசிதி)

(Mr. R. P. Wijesiri)

අධිකරණ ආමත්‍යතානෙන් ඇසු ප්‍රශ්නය: (ආ) (i) 1980. 10. 23 දින මාතලේදී ජ්. ආර්. පි. බෝධිපාල යන අයගෙන් රු. 1,000 ක් මූදලක් සොරකම් කිහිම (ගැටු කිහිම) ගැන, එන් පුද්ගලයෙකුට විරුද්ධව මාතලේ මිශ්ස්තාත් අධිකරණයේ අක් 4113 දරණ නැවුව පවතා තිබුණු බවන්; (ii) වුද්ධියා ලෙ නිෂ්චි සොයාගෙන් මෙම රු. 1,000 මූදල භා එම මූදල බහා තිබුණු උපුම් කවරය උස්විය හාරයේ තිබුණු බවන්; (iii) අවසානයේ එම හාණිව උස්වියෙන් අනුරූපන් වූ බවන්; (iv) එම හේතුව නිසාම, බුද්ධියා නිදහස් වූ බවන්; එකුම දත්ත්ව න්‍යාද? (ආ) මෙම හාණිව නාත්තිම සම්බන්ධ යෙන් රේට වන කිව්ව දැනු තිබුණින් සම්බන්ධයෙන් කෙසේ තියා කර ඇත්ද? (ඉ) බෝධිපාල මහතාට අයිති මූදලක් වන එම රු. 1,000 මූදල ආපසු ඔහුට ලබා දීමට මේ දක්වා, තියා කර නැත්තේ මින්ද? (ඊ) කවත් ප්‍රමාද නොකර, එම මූදල බෝධිපාල මහතාට ලබාදීමට එන්මා කටයුතු කරන්වාද? (ල) නො එසේ නම්, ඒ මින්ද?

நீதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) 1980.10.23 ஆந் திகதி மாதத்தோயில் வைத்து ஜி. ஆர். பி. போதிபால என்ப வரிடமிருந்து 1,000/- ரூபாவைக் களவுடியமை (முடிச்சு மாற்றல்) தொடர்பாக ஒரு நபருட்கு எதிராக மாதத்தோயை மாஜிஸ்ட்ரேட் நீதிமன்றத்தில் 41/3 ஆம் இலக்க வழக்கு தாக்கல் செய்யப்பட்டிருந்ததென்பதையும்; (ii) குற்றம் சுமத்தப்பட்டவரிடமிருந்து தெடிப்பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட 1,000/- ரூபா பணமும், இப்பணம் வைக்கப்பட்டிருந்த கடித உறையும் நீதிமன்றத்தின் பொறுப்பில் இருந்ததென்பதையும்; (iii) கடைசியில் இவை நீதிமன்றத்திலிருந்து மாயமாக மறைந்தனவென்பதையும்; (iv) இதன் காரணமாகவே, குற்றம் சுமத்தப்பட்டவர் விடுதலை செய்யப்பட்டாரென்பதையும், அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்பொருட்கள் கானுமற் போன்றை தொடர்பாக இதற்குப் பொறுப்பான உத்தியோகத்தால் மீது எவ்வாறு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது? (இ) கிரு. போடிபாலவுக்குச் சொங்கமான 1,000/- ரூபா



**கலைாயகிறும்**  
(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

### Question No. 17.

එම්. ඩින්සන්ටි පෙරේරා, මහතා  
(තිරු. එම්. ඩින්සන්ටි පෙරේරා)  
(Mr. M. Vincent Perera)

**Time is asked.**

ପ୍ରକଳ୍ପ ଦେଇ ଦେଇଲେ ତୁମେହାନୀ କିମ୍ବାତିଲି ନିଯମକ କରନ ଲେ  
ବିନ୍ଦୁରେ ମର୍ତ୍ତବ୍ୟରୁ ତିଣାତିନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଚମର୍ପଥିକକୁ କଟାନୀଯିଟପବ୍ରତ  
ତରୁ.

*Question ordered to stand down.*

**ബേക്ക് പ്രകാരം:** മുൻനദിയാ മാർക്കറ്റിൽ മഹതാ

**அனுதாபத் தீர்மானம் :** திரு. முத்தையா மாணிக்கம்

**VOTE OF CONDOLENCE MR. MUTTHIAH  
MANICKAM**

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (ප්‍රජලිමින් කු කටයුතු කා ක්‍රිඩා ඇමතිතුම් සහ ආණ්ඩු ප්‍රජ්‍යාවයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුම්)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோ—பாரானுமன்ற அலுவலகன், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்க கொற்றாகவும்)

(Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

Mr. Speaker, Mr. Muttiah Manickam, who was a member of the Senate from 1961 to 1967, passed away on 19th December 1982. Born on 27th October 1901, he received his education at Central College and St. Michael's College, Batticaloa, and subsequently at Wesley College and St. Joseph's College, Colombo.

After leaving school he completed a course of training in Co-operative Organization in Tanjore, India, and joined the Ceylon Co-operative Department as an inspector. He was appointed a lecturer at the Co-operative Inspector's Training Centre at Polgolla and later promoted as Assistant Commissioner of Co-operative Development. As an officer of the Co-operative Department he served in Colombo, Nuwara Eliya, Batticaloa, Vavuniya, Jaffna and Badulla.

After retirement he took to politics and joined the Federal Party and was appointed to the Central Working Committee and General Council of the party. He was elected to the Senate as a nominee of the Federal Party on 26th October 1961. He resigned from the Senate in July 1967.

Mr. Mutthia Manickam has rendered yeomen service to the Co-operative Movement and to his people during his long and eventful life. His dedicated service to the people of Batticaloa and the country will be remembered for long.

Mr. Speaker, I propose that the condolence of this House be conveyed to the members of the bereaved family.

ඩී. අමිත්තලි-හම්බ සහාය (විශුද්ධ පාරිජ්‍ය වලදී තායකා කුමා)

(திரு. ஏ. அமிர்தவிங்கம்—எதிர்க்கட்சி முதல்வர்)

(Mr. A. Amirthalingam—Leader of the Opposition)

கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே, முன்னால் மூதவை உறுப்பினர் திரு. முத்தையா மாணிக்கம் அவர்களுடைய மறைவை யொட்டிக் கௌரவ பாரானுமான்ற அனுவாக்கள், விளையாட்டுத் துறை அமைச்சர் அவர்கள் முன்மொழிந்துள்ள அனுதாபத் தீர்மானத்தை வழிமொழியுமுகமாகச் சில வார்த்தைகள் கூறுவதற்கு எனக்கொரு வாய்ப்புக் கிடைத்தமைக்காக நான் நன்றியுடையவனை இருக்கின்றேன்.

மறைந்த திரு மாணிக்கம் அவர்கள் கூட்டுறவுத் துறையில் ஒரு சிறந்த உத்தியோகத்தராகப் பணிபுரிந்து இலங்கையில் கூட்டுறவு இயக்கத்தை வளர்ப்பதற்கில் மிக முக்கிய பணியாற்றி அர். 1956 ஆம் ஆண்டில், இலங்கையில் மொழிப் பிரச்சினை தலைதுாக்கியிருந்த அந்தக் கால கட்டத்தில், அரசாங்க சேவையிலிருந்து இளைப்பாறி தமிழ் மொழியினாலும் தமிழ் பேசும் மக்களினாலும் உரிமைக்காக உழைப்பதற்குத் தம்மை மூற்று முழுதாக அர்ப்பனித்து அவர் பணியாற்றத் தொடங்கினார். 1956 ஆம் ஆண்டு தோடக்கம் இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி உறுப்பினராக அவர் ஆற்றிய தொண்டுகளை இந்த நாட்டில் வாழும் தமிழ் பேசும் மக்கள் எந்தக் காலத்திலும் மறங்க முடியாது. 1958 ஆம் ஆண்டு அவசரகாலச் சட்டத்தின் கீழ் இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சியின் மத்திய செயற்குழு உறுப்பினர்கள் தடுப்புக் காவலில் வைக்கப்பட்ட பொருத்த திரு. மாணிக்கம் அவர்களும் விட்டுக் காவலில் வைக்கப்பட்டார்கள். அதன் பின்பு 1961 ஆம் ஆண்டு தமிழுடைமை கோரி மறைந்த தந்தை செல்வநாயகம் அவர்களுடைய தலைமையில் நடாத்தப்பட்ட சத்தியாக்கிரக இயக்கத்தில் அவர் நிலையம் கூட் பங்கு கொண்டுமேத் தகரணத்தால் 1961 ஆம் ஆண்டு ஏப்ரில் மாதம் 11 ஆம் தேதி கைது செய்யப்பட்டு ஆறு மாத காலம் பண்ணகொடை இராணுவ முகாமிலே அடைத்து வைக்கப்பட்டார். அந்தக் காலத் தைத் வாழ்க்கை முடிவனாற்ற மின்னர்தான் 1961 ஆம் ஆண்டு ஐப்பிரி மாதம் கட்சியின் சார்பில் அவர் மூதலை உறுப்பினராகத் தெரிவி செய்யப்பட்டார்.

ஆறு ஆண்டுகளுக்கு மூதாவை உறுப்பினராகத் தெரிவு செய்யப்பட்ட மாணிக்கம் அவர்கள் தமது பதவிக் காலத்தின் கடைசிக் கட்டடத்தில் கட்சியின் தலைமையோடு கருத்து வேறு பாடு கொண்டார்கள். கட்சியின் தலைமையோடு கருத்து மாறுபாடு கொண்ட வேறு விவரங் இருந்தால் கட்சியிலிருந்து இராஜிதாமா செய்துவிட்டுத் தமது பதவியில் தொடர்ந்து இருப்பார்கள். ஆனால், கண்ணியம் மிகுந்த திரு. மாக்னிகம் அவர்கள் தாம் கட்சியிலிருந்து என்று விலக வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டதோ அன்றே கட்சியால் தமக்குச் சிடைத்த மூதாவை உறுப்பினர் பதவியையும் இராஜிதாமாச் செய்தார்கள். அந்த விதமான கண்ணியம், அந்தவிதமான நேர்மை இந்த நாட்டிலே மிகவும் அழுகுவ வஸ்து என்பதை இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் நான் சொல்லிவைக்க வேண்டியவனுக் கீருக்கின்றேன். அவர் எங்களோடு கருத்து வேறு பாடு கொண்டு கட்சியை விட்டு வெளியேறிச் சில ஆண்டுகள் தமது மனச்சாட்சிக்குச் சரியெனத் தோன்றிய கொள்கைக் காகத் தீவிரமாக உழைத்து வந்தார்.

கல்லூரியில் நடைபெற்ற இடைத் தேர்தலில் அவர் கூயேட்சை வேட்பாளராகப் போட்டியிட்டார். ஆனால், 1956 ஆம் ஆண்டில் தமது கொள்கையாக அவர் எந்தக் கொள்கையை ஏற்றுக் கொண்டாரோ அவற்றிலிருந்து எந்தக் கட்டத்திலும் சிறிதும் விலகாதவராகவே பணிபுரிந்து வந்தார். 1972 ஆம் ஆண்டு தமிழ் அரசியற் கட்சிகள் எல்லாம் ஒன்று சேர்ந்து தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியை அமைத்த நேரத்திலே அவர் மீண்டும் கூட்டணியிற் சேர்ந்து எங்களோடு திலிரமாக உழைக்கத் தொடங்கினார். அவர் எந்தக் கருமத்தை எடுத்துக் கொண்டாலும் முற்றுமுழுதாகத் தமிழை அர்ப்பணித்து உழைக்கும் தன்மை படைத்தவர். அவர் திலிரமாக உழைத்து வந்த காலத்தில் நோய்வாய்ப்பட்டு படுத்தபடுக்கையாக இருக்க வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டபோதிலும்கூட இலங்கையில் தமிழ் பேசம் மக்களுடைய வரலாற்றை, அவர்களுடைய அரசியற் பிரச்சினைகளை ஆராய்ந்து பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் குறிப்புக்களையும் எழுதி வைத்திருந்தார். படுத்தபடுக்கையாக இருந்த நேரத்திலும்கூட தமது பங்கைச் செய்ய வேண்டும் என்ற உணர்ச்சி கொண்ட ஒரு கர்மபோகியாக மறைந்த மூதவை உறுப்பினர் மாணிக்கம் அவர் விளங்கினார்கள். அன்னரூடைய நேரமையும் தியாகமும் மற்றவர்களுக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டாக விளங்கும். அவருடைய துணியும், கொள்கையில் அவர் கொண்ட உறுதியும் எந்தானும் நாம் மறக்க முடியாதனவாக இருந்தன.

பல ஆண்டுகள் அவர் படுத்தபடுக்கையில் இருக்க வேண்டிய நிலைமை வந்தாலும், எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும் தமது உணர்ச்சிமிக்க ஆதரவைத் தமது இயக்கத்துக்குக் கொடுக்க அவர் தவறியதில்லை. அவரை இழுந்து தவிக்கும் அவருடைய அருமைத் துணியியாருக்கும் அவருடைய பின்னொகளுக்கும் அவருடைய மகள் திருமதி கலா தம்பிமுத்து அவர்களுக்கும் அவரது மருகர் வழக்கறிஞர் சாம் தம்பிமுத்து அவர்களுக்கும் எமது ஆழந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவித்துக்கொள்ள கிறோம்.

திரு. மாணிக்கம் அவர்களின் அரசியலில் ஒரு சிறப்பு என்னவென்றால், அவர் மாத்திரம் தனிப்பட்ட முறையில் அரசியலில் ஈடுபட்டு உழைக்கவில்லை; அவருடைய குடும்பமே அரசியலில் ஈடுபட்டு உழைத்தது. அவருடைய மறைவு தமிழ் பேசம் மக்களுக்கு ஈடுசெய்ய முடியாத ஓர் இழப்பாகும். கமிழ்பேசம் மக்களின் சார்பிலும், தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் சார்பிலும் எமது ஆழந்த அனுதாபத்தை இச்சந்தர்ப்பத்தில் தெரிவித்துக்கொள்வதோடு இங்கு கறப்பட்ட வற்றின் குறிப்பை அவருடைய குடும்பத்தினருக்கு அனுப்பி வைக்குமாறும் தங்களைக் கேட்டு என்னுடைய உரையை முடித்துக்கொள்ளுகின்றேன்.

முத்திரு. ஹலீம் இஶாக் ஜூன் (மேடு கோலூத் ஜூன் வன)

(ஜூனுப் பேர் ஹலீம் இஶாக் — கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. Haleem Ishak—Third Colombo Central)

Mr. Speaker, I wish to associate myself on behalf of the Sri Lanka Freedom Party with the Vote of Condolence moved by the Hon. Minister of Parliamentary Affairs and Sports on the death of ex-Senator Mutthia Manickam. Ex-Senator Manickam in his capacity as a Senator did yeoman service to the people of Batticaloa, the development of the area and the welfare of co-operative societies. In his capacity as an Assistant Commissioner of Co-operative Development,

he brought in quite a number of reforms to the co-operative system. Not only did it help the people of Batticaloa or the district of Batticaloa, but it helped the entire country.

During his tenure of office as Senator he took part in Debates that involved vital issues, especially during Budget time when the Votes on the Ministry of Finance were taken up. Senator Manickam's death is a great loss not only to the people of Batticaloa or the Eastern Province, but in general to the country at large. Mr. Speaker, we also wish to associate ourselves with the Vote of Condolence on the death of ex-Senator Manickam.

### மீ. காநேஷலிங்கம் ஜூன் (பதிரிப்பு)

(திரு. பி. காநேஷலிங்கம்—பதிரிப்பு)  
(Mr. P. Ganeshalingam—Paddiruppu)

சபாநாயகரவர்களே, மறைந்த திரு. மாணிக்கம் அவர்களின் அனுதாபத் தீர்மானத்திலே கலந்து கொண்டு நானும் சில வார்த்தைகள் பேச விரும்புகிறேன். திருவாளர் மாணிக்கம் அவர்கள் தமது கல்வியை மட்டக்களப்பிலே பயின்று பின்பு கூட்டுறவுத் திணைக்களத்திலே ஒரு சாதாரண கூட்டுறவுப் பரிசோதகராக பதவியேற்றார். அவர் தமிழ்மூடைய சேவையிலே நிதானமாகவும் கண்ணியமாகவும் உழைத்து பின்பு கூட்டுறவு உதவி ஆணையாளர் என்ற உயர் பதவியை வகித்தார். அவர் கூட்டுறவுத் திணைக்களத்திலே உதவி ஆணையாளராகக் கடமைபுரிகின்றபொழுது கூட்டுறவுத் திணைக்களத்திலே இலஞ்சும் ஊழலும் நிறைந்து காணப்பட்டன. அப்படியிருந்துகூட திருவாளர் மாணிக்கம் அவர்கள் நிமிர்ந்து நின்று ஊழலுக்கும் இலஞ்சத்துக்கும் இடம் கொடுக்காமல் கூட்டுறவு இயக்கத்தை வளர்க்கத் துணிந்து செயல்பட்ட ஒரு வீரர் என்று கூறவேண்டும்.

1956 ஆம் ஆண்டில், கூட்டுறவுத் திணைக்களத்தில் தொடர்த்தும் காணப்பட்ட இலஞ்சத்தையும் ஊழலையும் எதிர்த்துத் தும்மால் இயங்கமுடியாத ஒரு ஆழ்நிலையில் அவர் கூட்டுறவுத் திணைக்களத்திலிருந்து வெளியேறி, தமிழினத்துக்குச் சேவை செய்யுமுகமாக ஆரம்பத்தில் தமிழரக்கக் கட்சியிற் சேர்ந்து, மின்னர் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியிற் சேர்ந்து செயல்பட்டு வந்தார். திருவாளர் மாணிக்கம் அவர்களுடன் குறுகிய தொடர்பே எனக்கிருந்தது. அப்படியிருந்தும் அவருடன் நெருங்கிப் பழகிய அந்தக் குறுகிய காலத்திலே அவர் உயர்ந்த பண்புடையவர்—தமிழ்மூடைய கொள்கையில் அசையாத நம்பிக்கையுடையவர் எந்த ஒரு தீர்மானத்தை எடுத்தாலும் தீர்மானம் எடுக்குமுன் ஆறு அமர ஆலோசித்தே அத்தீர்மானத்தை எடுப்பார்—என்ற பல உன்மைகளை நான் அறிந்துகொண்டேன். ஒரு தீர்மானத்தை அவர் எடுக்கின்ற பொழுது மலைபோல அதற்கு எதிர்ப்பு வந்தாலும் அதனை எதிர்த்துச் சமாளிக்கின்ற குணம் படைத்தவர் அவர். என்னைப் போன்ற இளைஞர்கள் பலரை ஆரம்பத்திலேயே தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியில் சேர்ந்து தமிழினத்துக்குச் சேவை செய்யக் கூண்டிலிட்ட பெரியர் திருவாளர் மாணிக்கம். ஆரம்பத்திலே நான் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியில் சேர்ந்த பொழுது மட்டக்களப்பிலே தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியைக் கட்டியேழுப்ப பரிபூரண ஒத்துழைப்பு வழக்கிய பெருமகன் திருவாளர் மாணிக்கம். திரு. மாணிக்கம் அவர்களுக்கும் என்களுக்குமிடையில் கட்சி அடிப்படையில் கருத்து வேறுபாடு

[இ. ஜெஃல்லி தெவை]

கன் இருந்தபோதிலுக்கூட கட்சி தொடர்பான எந்த விடயத்திலும் அவர் இன்முகதேதாடு தமிழ்மூடைய ஒத்துழைப்பை நல்கி மட்டக்களப்பு மக்களின் மனதில் என்றும் அழியாத ஓர் இடத்தைப் பெற்றிருந்தார்.

பாமர மக்கள் தங்கள் விவசாயப் பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாகவோ காணிப்பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாகவோ எந்தவொரு பிரச்சினையாகவிருந்தாலும் திரு. மாணிக்கம் அவர்களை அனுகி அவரிடத்தில் ஆலோசனைகளைப் பெற்று—அறிவுரை களைக் கேட்டுச் செயலாற்றுவது மட்டக்களப்பிலே பரவலாக எவருக்கும் தெரிந்த ஒரு விடயமாகும். விவசாயிகள் மத்தியிற் சென்றால் அவர்களுடைய பிரச்சினைகளை ஆராந்து அவற்றைத் தீர்க்கப் பாடுபட்டவர் அவர். கூட்டுறவுத் தினைக்களம் சம்பந்தப்பட்டதாயினுஞ் சரி, அல்லது காணிச் சட்டம் சம்பந்தப்பட்டதாயினுஞ் சரி, அவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்ட விவசாயிகளின் பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வு காண அவர்களுடன் இணைந்து அவர் முயற்சித்து வந்தார். மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மாவட்டங்கள் என்பன கல்லோயறக் குடியேற்றத் திட்டத்துக்கு முன் எந்த நிலையிலிருந்தன, பின்பு எவ்வாறு அங்கு வாழ்ந்த மக்களின் நிலங்கள் படிப்படியாகப் பறி போயின என்பதைப் புள்ளி விவரங்களுடன் சேர்த்து அதனைப் புத்தக வாரினில் வெளியிட முயற்சி செய்துகொண்டு குந்த நேரத்தில்தான் இறைவன் பொறுத்திருக்காமல் அவரை எங்களிடமிருந்து பிரித்து விட்டார்.

அவருடைய மறைவையொட்டி மட்டக்களப்பு மக்கள் சார்பில் அவருடைய மனைவிக்கும் குடும்பத்தினருக்கும் எங்கள் ஆந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவித்து, இந்த அனுதாபத் தீர்மானத்தின் போது நாம் குறிப்பிட்ட கருத்துக்களின் பிரதியை அவர்களுக்கு அனுப்பி வைக்க வேண்டுமென்று தாழ்மையாகக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

மீ. சிவசிதம்பரம் (வலுதியாவ)

(Mr. T. Sivasithamparam—Vavuniya)

கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே, அமர் மாணிக்கம் அவர்கள் மூத்த அரசியல் தலைவர்களில் ஒருவர். அவர் கிழக்கு மாகாணத்தின் அரசியலிலே ஓர் அழியாத இடத்தைப் பெற்றவர். அரசியலில், அமர் மாணிக்கம் அவர்கள் சார்ந்த இயக்கமல்லாத வேறேர் இயக்கத்தில் நானிருந்த காலத்தில்தான் நான் அவரைச் சந்திக்க நேர்ந்தது. அவரிடத்தில் இருந்த சில பண்புகளை நான் இன்று இந்த வேளையிற் குறிப்பிடாமல் இருக்க முடியாது.

அமர் மாணிக்கம் ஒரு கூட்டுறவு வாதி; ஓர் அரசியல் வாதி; ஒரு சமூக, சமயத் தொண்டர். கிழக்கு மாகாணத்தில் கூட்டுறவு இயக்கத்தை நாம் உற்றுக் கவனித்தால் அவர் ஆற்றிய தொண்டு அங்கு பரந்து விரிந்திருப்பதைக் காண வாம். அவருடைய வாழ்க்கையை நாம் நான்கு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம். அதில் முதலாவது பிரிவு கூட்டுறவு. கிழக்கு மாகாணத்தின் மாத்திரமான்றி இலங்கையின் பல்வேறு பகுதி களிலும் கூட்டுறவு இயக்கங்களின் வளர்க்கிக் காலத்தில் அகற்காக அவர் ஆற்றிய தொண்டுகளை எவரும் மறுக்க முடியாது. அடுத்தது அவருடைய அரசியல் வாழ்க்கை. மக்களுக்கு

காக—தமிழ் பேசும் இனத்துக்காக—அவர்களுடைய அரசியல் உரிமைகளுக்காக, அவர்களுடைய பொருளாதார விடிவுக்காக, மக்கள் அணைவரும் இன மத பேதமின்றி வாழ வேண்டும் என்ற சிந்தனையில் உழைத்த பெரியார்களில் முதலவை உறுப்பினர் மாணிக்கம் முதலிடத்தைப் பெறுகின்றார்கள்.

மக்களுக்குத் தொண்டாற்ற முனையும்போது அதில் வெற்றி பெற்றுல் அந்த வெற்றியில் மக்களுடன் தாழும் இணைந்து மகிழ்வுற்றும், எடுக்கும் முயற்சிகளில் தோல்வி கண்டால் அவர்களுடன் சேர்ந்து தாழும் துக்கமடைந்தும் பல்வேறு மேடு பள்ளங்களைத் தமது வாழ்க்கையில் அனுபவித்த சரித் திரத்தை அவர் தமது நாட்குறிப்பில் தொகுத்தெழுதியிருப்பதை நாம் காணலாம்.

தொள்கைப் பற்று, அவர் மிக இறுக்கமாகக் கடைப்பிடித்த ஒன்று. சிந்தித்து ஆராய்ந்து, சிந்தனைத் தெவிவால் ஏற்பட்ட கருத்தைத் தாம் இணைந்த இயக்கம்—தமிழம் அரசியலில் முன்கொண்டு வந்த இயக்கம்—வற்க மறுத்தாலும் அது சரியென நிலைதாட்டும் முயற்சியில் ஈடுபட்ட அவர், அதைச் சாதிக்க முடியாதென்றால் அந்த இயக்கத்துக்குக் களங்கம் ஏற்பாட்ட வகையிலும் தமிழ்மைடை அரசியல் வாழ்க்கைக்குக் களங்கத்தைத் தேடிக்கொள்ளாத வகையிலும் அரசியலிலிருந்து விலகித் தாம் சரியென நம்பிய கொள்கையை நிலைநாட்டத் தனியாகப் பாடுபட்டவர் அமரர் மாணிக்கம். அன்னாருடைய வாழ்க்கை அரசியல்வாதிகளுக்கும் கூட்டுறவாளர் களுக்கும் சமூக, சமயத் தொண்டர்களுக்கும் பல உதாரணங்களைத் தருகின்றது. இன்று இந்த அவையிலே நிகழ்த்தப்பட்ட அனுதாப உரைகளோடு எனது குறிப்புகளும் இடம் பெறவேண்டும் என்று வேண்டி விடைபெறுகின்றேன்.

மீ. ஸி. அப்ரீல் மீவி தெவை (விகலைபு தீட்டு ஆலை குடும்பத்தை ஆபீல் ஸி. பீட்டு குடும்பத்தை ஆலை)

(ஜனுப் பும் ஏ. அப்துல் மஜீத்—மட்டக்களப்பு மாவட்ட அமைச்சரும் தபால், தந்திப் போக்குவரத்துப் பிரதி அமைச்சரும்)

(Mr. M. A. Abdul Majeed—District Minister of Batticaloa and Deputy Minister of Posts and Telecommunications)

I wish to associate myself with the sentiments expressed by previous honourable speakers. I had known the late Mr. Muthiah Manickam when I was an unofficial co-operator in the Batticaloa District. As Vice President of the Eastern Province Co-operative Union, his contribution to the development of the co-operative societies in the Eastern Province, I should say, was unique, and was mainly due to his untiring efforts. It is during his time that the Co-operative Movement did yeoman service to the people of Trincomalee, Batticaloa and Amparai Districts. Later as Senator he had been working untiringly for the welfare of the people of the Eastern Province. I request you to convey our sentiments to the members of the bereaved family.

එස්. ඩොන් විමල් මහතා, (ග්‍රැමිය කර්මින් ත සංවර්ධි පිළිබඳ ඇත්තේ මෙයින් මානුණු යුතු වේ)

(திரு. எஸ். தொண்டமான்—கிராமிய தொழில்துறை அபிவிருத்தி அமைச்சர்)

(Mr. S. Thondaman—Minister of Rural Industrial Development)

மாண்புமிகு சபாநாயகர் அவர்களே, காலஞ்சிசன்ற திரு-  
மாணிக்கம் அவர்கள் கூட்டுறவுத்துறையிலும் சரி அரசியல்  
துறையிலும் சரி தமது கடமையை எல்லோரும் பாராட்டத்  
தக்க முறையிற் செய்தவர் என்பதை நாம் அணிவரும் அறி  
வோம். திரு மாணிக்கம் அவர்களுடைய குடும்பத்தோடு  
எனக்கு நெருங்கிய தொடர்புண்டு. அவருடன் நேரடியாக  
தன்றுக்கப் பழகியின்னேன். தமிழ் மக்கள் அணிவரும் மின்பற்  
நக்கடிய உத்தர குணங்களை அவர் கொண்டிருந்தார். அவ-  
ருடைய மறைவு ஈடுசெய்யமுடியாத இழப்பு என்றுகூறி  
இந்த அவதாபத்திற் கலந்து கொள்கிறேன்.

ඇත්තේ ද දෙනුයෙනු හෙතු (කොත්මලේ)

(திரு. ஆனந்த தலைநாயக்க—கொத்மலை)

(Mr. Ananda Dassanayake—Kotmale)

గේ ක්‍රියාත්මකතුමන්, සෙනෙට් මේත්‍රීවරයකු වශයෙන් මූන්ගයිය. මාතික්කම් මැයි 1961 සිට අපින් සමඟ එකා කටයුතු කළා. මෙන් මූල්‍යෙක් හැරියටන් ඒ වගේම ත්‍රි ලංකා තීදුනස් පක්ෂයේ උප ඇති ප්‍රමාණ මොහොම දෙවාට කුඩාගැටුව සිටි කෙනෙක් හැරියටන් එනුම හුද්‍යෝග්‍ය න්‍යුත්වන් ප්‍රාථමික. සෙනෙට් මේත්‍රී මණ්ඩලයට ඉදිරි පත් වූ මූණ ප්‍රාග්‍යන් සම්බන්ධයෙන් ඉන්, උනාන්දුවෙන් එතුම් කටයුතු කළ බව මෙ අවස්ථාවේදී මින් කරන් නාම්මෙනියි.

මල යෝරු කාඩ් කළ ගරු ඇමතිවයෙන්, ගරු මන්තු වරුන් සඳහන් කළ පරිදි පැමුපකාර සංවර්ධනයට එනුම වියේ ඒ උත්තු දුවක් දැක්වූවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් පනත් කෙවුම්පානත් ඉදිරිපත් වුණ නම් අවස්ථාවක්ද එනුම පැයක් පැය එක පමිණක් පමණ කාඩ් කළ. ඒ වගේම සංයෝගීන අදිය ඉදිරිපත් කළා. කා සම්බන්ධ නොදින් මට්ටම්පුව ලිඛාවෙන් තමන්ගේ වැඩ කටයුතු කරන්න නෑ දැක් පුද්ගලයෙක් ගැරියටන් එනුම කැටි පෙනුනා සම්මර් විට සම්මර් අය ඇඟිල්දාය තිබුණා එනුම ලෙ එක්ස්ප්‍රෝ නැව්මේ නැඹා. පක්සයේ ප්‍රති පන් තිව්වට අනුව එනුම, කටයුතු කළ බව කියන්න කුමනියි. ඒ වගේම කියීම ජාති තේද්‍යයේ, ආගම් ශේද ගන් නැත්ව අප මග කටයුතු කළ බවන් සඳහන් කරන්න කුමනියි. දැක් පාලනයකු ගැටියටන් එනුම, නැතිවිම ම, තිතක හැටියට මධ්‍යමස්ස ප්‍රශ්නයටන් ඒ ජනනාවටන් විභාල ප්‍රඩුවක්. ඒ වාගේම උ-කාච්චා ශේදයෙක් කළ එනුම සිහි කරමින් එනුමලයේ අභ්‍යන්තර සාහායකාරීන්ගෙන් මාර්ග ප්‍රකාශ කරන්න යොමු වෙයි.

ଆର୍ଟି. ଅମିଲଙ୍କ ଦନ୍ତ ମହାନୀ (ନିଜିକୁଣ୍ଡଳେ)

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்—திருக்கோணமலை)

(Mr. R. Sampanthan—Trincomalee)

I wish to say a few words on this Vote of Condolence. I had the privilege of knowing the late senator Muthiah Manickam from the days of my childhood. Much has been said about Mr. Manickam's life by several speakers on the Floor of this House today and I do not wish to repeat what has been said. But one thing that struck me most forcibly during senator Manickam's career in public life was that he maintained the highest standards of rectitude in public life. I do not think there was any person in the Batticaloa District or in any part of this country who ever questioned his sincerity, his honesty or personal integrity or his sense of duty or his sense of devotion and dedication to public service. These are matters completely beyond question. It may be indeed a very difficult thing for every person, particularly those from the Eastern province and in particular those from the Batticaloa District, to follow exactly the same standards as Mr. Manickam maintained in public life. But, I think, it would be of great service to the public if there is every endeavour to emulate the example that Mr. Manickam set, however difficult to emulate that example may indeed be.

Mr. Manickam, Sir, was one who was very loyal to the party to which he belonged. He worked indefatigably in the pursuit of the policies he believed in. He was honest and sincere to his leaders. He accepted the leadership of the late Mr. S. J. V. Chelvanayagam and worked steadfastly for the cause of the Federal Party.

He was a very generous host. He treated those who visited him very well indeed and he spent very freely out of his private funds for public purposes.

As a Member of the Upper Chamber of Parliament he made a thoughtful, working contribution on matters of importance, and I think without doubt he earned the respect of the Members on both sides of the Upper Chamber at that time.

It is my privilege to associate myself with the views expressed by Members of this House and to join in the request that a minute of these proceedings be forwarded to the Members of the bereaved family.

I thank you, Sir.

ଶ୍ରୀନୀଯମବ୍ଦୀ

(சுபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to associate myself with the sentiments expressed by Members on both sides of the House at the passing away of Mr. M. Manickam, ex-Senator. I shall direct the Secretary-General to have a minute of the proceedings of today forwarded to the members of the bereaved family.

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය: 1982. 12. 23 දින  
 “අයිලන්බි” සහ “දිවයින” පත්‍රවල පළවු  
 ප්‍රවාන්ති සහ “ජනදීන” පත්‍රයේ පළවු  
 ප්‍රවාන්තිය

சிறப்புரிமை மீறல்: 23.12.1982 “திவயின்”, “ஜூலிட்” பத்திரிகைகளிலும் ‘ஜனதின்’ பத்திரிகையிலும் வெளியிடப் பட்ட செய்திகள்

**QUESTION OF PRIVILEGE : NEWS ITEMS IN  
"ISLAND" AND "DIVAINA" OF 23.12.1982 AND  
"JANADINA"**

අනුර බූස්ටියන් මහතා (බලහිර කොළඹ)

(திரு. அனூராஜ்யான்—கொழும்பு தெற்கு)

(Mr. Anuara Eastian—Colombo West)

Mr. Speaker, I thank you for the opportunity given to me to make this statement on the Floor of this House today.

My attention has been drawn to the reports in the "Divaina" and "The Island" of the 23rd December, 1982, and the Opposition paper "Janadina". These news items claim to report an incident alleged to have taken place at the Ladies College polling booth in my Constituency on the 22nd December, 1982. They report that a politician is alleged to have gone into this booth with a large number of his supporters, assualted the Presiding Officer, and thereafter, when the policeman on duty attempted to arrest them and deal with them according to the law, the politician is alleged to have brandished his revolver and prevented him from performing his duty.

It is also reported that this politicians supporters had hand bombs hidden in their waists and had pulled them out when the Presiding Officer rose from his seat.

Mr. Speaker, I totally deny any implied suggestion that I was involved in such an incident. To the best of my knowledge, no Politician has been involved in any such incident at this Booth. Furthermore, my investigations reveal that no complaint whatsoever about such an alleged incident has been made to the Police or to any other authority. One has, therefore, to conclude that these alleged reports are figments of the imagination of those who wish to hide the bankrupt policies of their own by attacking the integrity of the election.

Sir, the "Janadina" report alleged that a press photographer of the "Divaina" had witnessed this incident. If that is so, that photographer or any other other person is under a public duty to report these matters to the proper authorities. I hope that they will not shirk from performing their public duty and, to do so, if they need any protection, I am prepared to be of assistance to them.

Sir it is my belief that nobody is above the Law, but, at the same time, nobody should be the subject of such wild and false allegations.

Therefore, Mr. Speaker, this appears to be a serious Breach of Privilege and it appears to me that this is a part of a campaign organised by those who have been rejected by the people in order to make lame excuses to cover up their shattering defeat.

As these news items have created a wrong impression in the minds of the members of the public, I wish to state quite categorically that I did not enter any of the polling booths in my Electorate during the recent elections, except to cast my own vote, and I did cast my vote at a polling booth other than the Ladies College booth referred to in these news items.

Thank you.

Sir, could I have the Sinhala translation of my statement also included in HANSARD.

කුරුන්දායකිනීම්

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes

I shall look into this matter, and if there is any breach of privilege I will take suitable action.

ମୁଦ୍ରଣ କୀତେ ରିଯନ୍‌ ଓଫିଚିଆ

(கிரு: அனா பஸ்கியான்)

(Mr. Anura Bastian)

Thank you

\* சுகாதீனம் கிடை வருகிற முறை பரிவர்த்தனை :  
சபாபிரேத்தில் வைக்கப்பட்ட சிங்கள மொழி புயர்ப்பு :

ତରୁ କେବେଳାଙ୍ଗନରୁଲେଟି, ତେମେ ଅର୍ଥ ଜଣାଇବି ତାପି ପ୍ରକାଶରୁ ଦେଖିରେ ଜଣାଇବି ।

1982 දෙසැම්බර් මස 23 වැනි දින 'අධිකාරීව්' හා 'දිවයේ' ප්‍රවාහ පෙන්වලත්, විරුද්ධ පෘත්‍රයේ ප්‍රවාහ පාන වන ජනනීය පාන වන ජනනීය ප්‍රවාහ විජේරාජ, පිළිගිඳුව මෙන් අවධානය යොමුව ඇත. මේ ප්‍රවාහ් පෙන්වල 1982 දෙසැම්බර් මස 22 වැනි දින මෙන් ජන්ද නොවූ නොවූ ඇත්තා වන ආකෘති සාන්ස්ක්‍රාන්තික විද්‍යාලය ජන්ද පෙනුවෙන් යුතු සිද්ධියෙන් ඇත්තාවූ බවට ප්‍රාථමික තුළුණි. මේ එක්සත්වට අනුව, උදෑස්කරණය් විශාල අංශයාටත් ජන්ද සමඟ එක් දේ දහාලුඛකයකු මෙම ජන්ද පෙනුවට ගොන් පෙනු යුතුයි ජන්ද ජ්‍යෙෂ්ඨ පෙනුවෙන් එක් දේ දහාලුඛකයකු මෙම ජන්ද පෙනුවට ගොන් පෙනුයි සිය දායාලුස් කොට්ඨාස භාෂා වර්ගය එම පිරිය ඇත් අඩු අඩුවාට යොන් මුළුවේ විරුද්ධ එව තීනිම පියවර නොනාවි නැත් කළ අවස්ථාවේයි, මෙම දේ දහාලුඛකය සිස්කොලයක් එල්ල යාර, නොලිස් කොට්ඨාස භාෂා වර්ගය සිය රාජකාරී ඉටු තීම ව්‍යුත්වා ඇති නැත්ද දේ දහාලුඛකයෙන් සහයෝගීත් ජන්ද ප්‍රවාහ ප්‍රවාහ සාන්ස්ක්‍රාන්තික සිය අභ්‍යන්තර නැඟි සිඝිනා විජේ මුවන් එම අක් පෙන්වීම් සිය පිළිකාර යන් එක් අඩු නැත්ද.

ଅର୍ଥ କୁମାରଙ୍ଗନ୍ଧିତିରେ, ଅତେବୀ ଦିଲ୍ଲିତିଳକର ଓ ଏ ଅଳିବୀର ଯାହିଁ ପାଞ୍ଜା  
ଶିଳେ ଅଣେ ଧାରୀ ପ୍ରଯାତ୍ତିକାର ଓ ଉଚ୍ଚ କରଣ୍ୟ ପ୍ରକାଶିତର କରାଇଛି. ଓ  
ହେଉଥିବା ଏକ ଧାରୀ ପାରିଦିଃ ଅତିରିକ୍ତ ଧାରୀ ଏବେବେଳେ ବେଳା ଯାତି ଦେଖ  
ଆଲିନାଭୂଷଣୀ ହେଲେ ଅତେବୀ ଦିଲ୍ଲିତିଳକର ଅଳିବୀର କି କାହା ନାହିଁ ଏହି  
କିଶ୍ମିଦିଲ୍ଲି ଧାରୀଙ୍କୁ କାର ବୈଶିଶ୍ଵିଦୀ ହେଲାଇଯାଇ ଏହୁ ବେଳା ଯାତିକିମ୍ବା  
ବିଲମ୍ବିତିରେକୁଠି ଦିଲ୍ଲିତିଳେନ୍ ଯାହିଁ କିମ୍ବା ଏହି ଦିଲ୍ଲିତିଳ କିଶ୍ମିଦିଲ୍ଲି  
ଆତିଶୀଳୀଙ୍କୁ ଉପି କୁମାର ବେଳ ହେଉଥିଲି ଅତି. ଅତିରେ କାହିଁବୀ ତୁମ୍ହି  
ପରିଷକରେ ବାହୀରଙ୍କରେ ବିଶ୍ୱାସ କରନ୍ତି ଏହି କାହିଁବୀ କିମ୍ବା ବିଶ୍ୱାସରେ  
ପ୍ରକାଶିତର କୁମାର କାହିଁବୀ ବିଶ୍ୱାସ କରନ୍ତି ବିଶ୍ୱାସ କିମ୍ବାର କାହିଁବୀ



[කොනා ලිංගාර මහතා]

## SCHEDULE

<b>Head- ing No.</b>	<b>Tariff Heading (1) (2)</b>	<b>Rate of Duty (3)</b>	<b>S.I.T.C. (Revised) No. (4)</b>	<b>Unit of Quan- tity (5)</b>
09.06 Cinnamon and Cinnamon Tree Flowers—				
A. Cinnamon Quills	10%	075.22.1	kgs.	
B. Cinnamon Quillings	5%	075.22.2	kgs.	
C. Cinnamon Featherings	5%	075.22.3	kgs.	
D. Cinnamon Chips	5%	075.22.4	kgs.	
E. Other—				
(i) Ground Cinnamon in bulk or any size of pack	Free	075.22.5	kgs.	
(ii) Cinnamon Quills in cut pieces in retail packs of 1 kg. or less and shipped in cases	free	075.22.6	kgs.	
(iii) Other	5%	075.22.9	kgs."	

Mr. Speaker, this is R. P. Order No. 82/9, for the removal of export duty on processed cinnamon.

The export duty on all minor agricultural exports including spices was removed with effect from 13th November, 1980. However, in the case of cinnamon products, because of certain market imperfections, the export duty was kept at 10 per cent for cinnamon quills, while on featherings, chips and processed cinnamon, a lower duty of 5 per cent was fixed. Due to the peculiarity of the world demand for cinnamon, in that there are only one or two foreign buyers for our product, there is every possibility that the benefit of a duty reduction would ultimately accrue more in favour of foreign buyers than to our exporters. Therefore, it was felt that a minimum duty should be levied in order to prevent the loss of foreign exchange, through lower prices.

The cinnamon processors have made representations to the Government that due to the heavy expenses involved in processing, packing and marketing and also on account of the fact that considerable higher value added is earned by this product to the country, the duty on this product should be removed so as to provide more incentives and encouragement for the export of this type of product. The Government has examined this request and found it reasonable.

The Government, therefore, decided to abolish the 5 per cent of export duty on processed cinnamon with effect from 10th November, 1982 by publishing Revenue

Protection Order No. 82/09. The revenue loss arising from the abolition of duty is very insignificant.

I commend the Resolution to the House.

ප්‍රෝක්‍රියා විශ්වාස දැන්, යහා ප්‍රිතිත විය  
මිනු එදුක්කපට්ටු අත්තුක්කෙන්නපට්ටා.

Question put, and agreed to.

කළුණායකතුම්:

(සපානායකර් අවර්කන්)

(Mr. Speaker)

Item No. 5.

එම්. ඩින් සන්ට පෙරේරා මහතා

(තිරු. ඩීම්. ඩින්සන් පෙරේරා)

(Mr. M. Vincent Perera)

It may stand down, Sir.

කළුණායකතුම්:

(සපානායකර් අවර්කන්)

(Mr. Speaker)

Item No. 6.

එම්. ඩින් සන්ට පෙරේරා මහතා

(තිරු. ඩීම්. ඩින්සන් පෙරේරා)

(Mr. M. Vincent Perera)

Item No. 6 also may stand down, Sir.

කළුණායකතුම්

අත්තිනෙකුප්ප

## ADJOURNMENT

එම්. ඩින් සන්ට පෙරේරා මහතා

(තිරු. ඩීම්. ඩින්සන් පෙරේරා)

(Mr. M. Vincent Perera)

I move,

"that the House do now adjourn".

ප්‍රෝක්‍රියා විශ්වාස දැන්, යහා ප්‍රිතිත විය

මිනු එදුක්කපට්ටු අත්තුක්කෙන්නපට්ටා.

Question put, and agreed to.

ප්‍රෝක්‍රියා ඇත්තේ රු 4.00 ට.

1983 ජනරිති 6 චන ඉකෘත් පැවත්ද ණ. ට. ණ. ණ. 3.00 තින්

සෑම අර්ථ පියාය.

අත්තිනෙකුප්ප ම. ප. 4 මගිනිකු ප්‍රාග්‍රූහ්‍යන්තයි

1983 ජනරිති 6, බියායුක්කිත්‍යම ම. ප. 3 මගිනි

වෙරා උත්තිනෙකුප්පට්ටා.

Adjourned accordingly at 4.00 p.m. until 3.00 p.m.

on Thursday, 6th January, 1983.

பூஷ்ணவுடை லிவின் தில்லினர்  
வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

ପିଲା ପ୍ରକିଳନାବ ନୂତି ନିଜୀ ଅଟ କରନ୍ତା ଦେ ଦେଖିଲ  
ଫେରିଲୁଗେ

**தின்களத் தடைகமையின்மையால் வேலைநித்திக்கப்பட்ட தமிழ் ஊழியர்  
TAMIL EMPLOYEES DISCONTINUED FOR  
NON-PROFICIENCY IN SINHALA**

533/82 (2)

கூ. பொ. தூர்க்கிணம் கைஞா (ககிவிசு) (திரு. கா. பொ. இரந்தினம்—ஊர்காவற்றுறை) (Mr. K. P. Ratnam—Kavts)

(M.R. K. Ramanayagam)

ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිත්තාමගෙන් අසූ ප්‍රස්ථය වන  
(අ) වර්තමාන රෝග පිහිටුවනු ලබූ දිනය වන  
1977. 07. 22 වනී දින ඩිට 1982. 03. 01 වනී දින දක්වා,  
කාලය තුළ සිංහල ප්‍රවීණතාව ලබා ගැනීමට අසමත් වේමි  
හේතුව මත නම අමාත්‍යාජයගෙන් හා අමාත්‍යාජය  
යටතේ අති දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා ව්‍යවස්ථාපිත  
මණ්ඩලවලින් අස් කරනු ලබූ හේ සේවය තනතර  
කරනු ලබූ එක් එක් දෙමළු සේවකයා සම්බන්ධයෙන්  
පහත සඳහන් විස්තර එන්ම, ප්‍රකාශ කරන්නේද? (1)  
(i) නම; (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i)  
සේවයට බැඳුණු දිනය; (ii) සේවය තනතර කරනු ලබූ  
හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ දිනය; (3) (i) සේවය  
තනතර කරනු ලබූ හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ  
අස්ථ්‍යාවේ පුරු තනතුර (ii) ඔහු ඇය එළ අවස්ථාවේ  
වැඩ කළ කාරියාලය; (4) (i) සමත් වූ සිංහල ප්‍රවීණතා  
විභාග; (ii) එම විභාග ප්‍රවීත් වූ දිනයන්; (5) සේවය  
තනතර කරනු ලබූ හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ  
අවස්ථාවේ ගෙවූ ප්‍රතිඵල්‍යාපකය හේ වෙනස් පාඨුග්‍රමික;  
(6) 1980.11.26 වැනි දින අංක 182 දරන රාජ්‍ය පරිපාලන  
මත්‍යලේඛිය ප්‍රකාරව සහනයක් ලැබීමට සුදුසුකම්  
අත්තන්ද යන වග; (7) සුදුසුකම් ඇත්තේ නම්, සෞයන  
ලද සහනය. (අ) මෙම විස්තර ප්‍රකාශ තොකරන්නේ  
නම්, එ නොද?

உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 1977-07-22 ஆந் தேதி முதல் 1982-03-01 ஆந் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவரது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கீழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச்சஸ்ட் முறையான சபைகள் என் பவற்றிலிருந்தும் சிங்களத் தகைமைபெறத் தவறியதால் வேலையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தமிழ் ஊழியரையும் பற்றிய பின்வரும் விபரங்களை அவர் கறுவாரா? (1) (i) பெயர் (ii) வீட்டு விலாசம்; (2) (i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட திகதி (3) (i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வசித்த பதவி (ii) அப்போது வேலைபார்த்த அலுவலகம் (4) (i) சித்தியடைந்த சிங்களத் தகைமைப் பரிட்சைகள் (ii) அப் பரிட்சைத் தேதி கள் (5) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஊதியம்; (6) 1980-11-26 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் போது நிர்வாகச் சுற்றறிக்கைக்கு இணங்க நிவாரணம் பெறுத்தகு உரித்துடையவரா? (7) அவ்வாறு உரித்துடையவராயின் வழங்கப்பட்ட நிவாரணம். (ஆ) இன்தேல், என்?

asked the Minister Food and Co-operatives : (a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala ? (1) (i) Name ; (ii) home address ; (2) (i) date of joining the service ; (ii) date of discontinuance or dismissal ; (3) (i) post held when discontinued or dismissed ; (ii) the office where he/she worked then ; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed ; (ii) dates of those tests, (5) A gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal ; (6) Whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980 ? (7) If eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

එස්. ඩී. සේනෙරත්න (ඇහාර පා: සමුපකර ඇමති තුම්)

(திரு. எஸ். பி. ஹெராத்—உணவு கட்டுறவு அமைச்சர்)  
(Mr. S. B. Hearath—Minister of Food & Co-operatives)

(අ) ක්‍රිසිවේක් තැන. (ආ) පෙන නොහැඟී.

(ஆ) எவ்வந்தமில்லை. (இ) எழுவில்லை.

(a) None. (b) Does not arise.

**தினால் புதித்துவ நகி நிசு அக் கரை 56 கெட்டு  
செய்வகையே**  
**சிங்களத் தலைமையின்மையால் வேலைக்கப்பட்ட தமிழ் வழியாக  
TAMIL EMPLOYEES DISCONTINUED FOR  
NON-PROFICIENCY IN SINHALA**

*Non-Proficiency*

కు. ప్రో. తృయునాను లేఖ

(திரு கா. பொ. இரத்து)

(Mr. K. P. Ratnam)

අම්බිතුමා සහ රජේස ආරක්ෂක තියෙළු ඇමත් කුමාගේන් අසූ ප්‍රයෝගය: (අ) වර්තමාන රජය පිහිටුවනු ලැබූ දිනය වන 1977.7.22 වැනි දින සිට 1982.3.1 වැනි දින දක්වා කාලය කුළ සිංහල ප්‍රචිණතාව ලබා ගැනීමට අසම්පූර්ණ විමේ හේ කුව මත තම අමාත්‍යාංශයෙන් හා අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලවලින් අස් කරනු ලැබූ හේ සේවය නතර කරනු ලැබූ එක් එක් දෙමළ සේවකය සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එකුමා ප්‍රකාශ කරන්නේද? (1) (i) කම; (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i) සේවය බලදුෂු දිනය; (ii) සේවය නතර කරනු ලැබූ හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ දිනය; (3) (i) සේවය නතර කරනු ලැබූ හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ දැරු කනුදුර (ii) ඔතු/ඇය ඒ අවස්ථාවේ වැඩ කළ කාරියාලය; (4) (i) සමත් වූ සිංහල ප්‍රචිණතා විභාග; (ii) එම විභාග ප්‍රධාන් වූ දිනයන්; (5) සේවය නතර කරනු ලැබූ හේ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ ගෙවූ පාරිභාෂිකය හේ වෙනත් පාරිග්‍රහීක; (6) 1980.11.26 වැනි දින අංක 182 දරන රජේස පරිපාලන වනුලේ බිඟ ප්‍රකාරව සඳහනයක් ලැබීමට සුදුසුකම් ඇත්තේ යන වග; (7) සුදුසුකම් ඇත්තේ නම්, සඳහන ලද සඳහනය. (අ) මෙම විස්තර ප්‍රකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මෙයද?

[ක. පො. ඉරුත්තිනම් මහතා]

அமைச்சரும், பிரதிப் பாதுகாப்பு அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 1977.07.22 ஆந் தேதி முதல் 1982.03.01 ஆந் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவரது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கீழ்கள் தினைகளங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறையான சபைகள் என்பவற்றிலிருந்தும் சிங்களத் தகைமை பெறாத தவறியதால் வேலையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தமிழ் ஊழியரையும் பற்றிய இன் வரும் விபரங்களை அவர் கூறுவாரா? (1) (i) பெயர்; (ii) (2) (i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நிக்கப்பட்ட திகதி (3) (i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நிக்கப்பட்ட போது வகித்த பதவி (ii) அப்போது வேலைபார்த்த அலுவலகம் (4) (i) சித்தியடைந்த சிங்களத் தகைமைப் பரிட்சைகள் (ii) அப் பரிட்சைத் தேதிகள் (5) அகற்றப்பட்டபோது அல்லது நிக்கப்பட்ட போது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஊதியம் (6) 1980.11.26 ந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் பொது நிர்வாகச் சுற்றறிக்கைக்கு இணங்க நிவாரணம் பெறுதற்கு உரித்துவரைவா? (7) அவ்வாறு மிருத்துடையவராயின் வழங்கப்பட்ட நிவாரணம். (ஆ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister, and Deputy Minister of Defence :  
(a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala ?  
(1) (i) Name ; (ii) home address ; (2) (i) date of joining the service ; (ii) date of discontinuance or dismissal ; (3) (i) post held when discontinued or dismissed ; (ii) the office where he/she worked then ;  
(4) (i) Sinhala Proficiency tests passed ; (ii) dates of those tests, (5) A gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal ; (6) Whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980 ? (7) If eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

రి. వి. లేదపిడి లిహనా. (అంతిమాత్రం ఉన్న రుట్ల ఆర్థక్ తాప నీటయొచ్చు అంతిమాత్రం)

(திரு. ச. பி. வேரப்பிற்றிய—அமைச்சரும் பாதுகாப்புப் பிரதி அமைச்சரும்)

(Mr. T. B. Werapitiya—Minister and Deputy Minister of Defence)

(d) කිහිවෙක් තුන. (e) සැත නොහඟී

(அ) ஏவாமிலர் (ஆ) எம்பிள்லை

(a) None (b) Does not arise

(a) None. (b) Does not arise.

ඇ-නල ප්‍රවාහන වය නැති තේයා අස් කරන ලද ලදම්ල  
සේ වකියෝ

## **TAMIL EMPLOYEES DISCONTINUED FOR NON-PRESCRIBED DISEASES**

Digitized by srujanika@gmail.com

స్ట్రీ. డాక్టర్. ర్షిలంక వెన్నామ లింగ  
(విడు 55 బియి వింగ్ వింగ్)

திரு கா. பொ. இரத்  
(Mr. K. P. Rath)

(Mr. K. P. Rainam) අමතිනුම් සහ ජනනා වනු සංවර්ධන නියෝග ආමතිනුමාගේ ඇසු ප්‍රශ්නය: (අ) වර්තමාන රජය පිහිටුවක්

බඳ දිනය වන 1977.7.22 වැනි දින සිට 1982.3.1 වැනි දින දක්වා කාලය යුතු සිංහල ප්‍රජාත්‍නීතියාට ලබා ගැනීමට අසමත් විඳු හේ තුව මත තම අමාත්‍යාංශයෙන් හා අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංජුලා හා ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලවලටින් අස් කරනු ලබූ හෝ සේවය තතර කරනු ලබූ එක් එක් දෙමළ සේවකයා සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එකුම් ප්‍රකාශ කරන්නේද? (1) (i) තම; (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i) සේවයට බැඳුණු දිනය; (ii) සේවය තතර කරනු ලබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ දිනය; (3) (i) සේවය තතර කරනු ලබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ අවස්ථාවේ දරු තත්ත්ව (ii) ඔපු/අය ඒ අවස්ථාවේ ඇඩ කළ කාර්යාලය; (4) (i) සමත් වූ සිංහල ප්‍රජාත්‍නීතියා; (ii) එම මිනාග ප්‍රජාත්‍නීතියා; (5) සේවය තතර කරනු ලබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලබූ අවස්ථාවේ පැහැදිලි කිහිපය හෝ වෙනත් පාරිභුෂික; (6) 1980.11.26 වනි දින අංක 182 දරන ගුරු පරිපාලන වක්‍රීදිය ප්‍රකාරව සහනයක් ලිඛිතව සුදුසුකම් ඇත්තේද යන වග; (7) සුදුසුකම් ඇත්තේ නම්, සලසන ලද සහනය. (ආ) මෙම විස්තර ප්‍රකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මෙයද?

அமைச்சரும் பிரதி ஐந்தா பெருந்தோட்ட அபிவிருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 1977.07.22 ஆந் தேதி முதல் 1982.03.01 ஆந் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவரது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கிழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத் தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறையான சபைகள் என்பவற்றிலிருந்தும் சிங்களத் தகைமைபெறத் தவறியதால் வேலையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தமிழ் ஊழியரையும் பற்றிய பின்வரும் விபரங்களை அவர்களுக்கு வாரா? (1) (i) பெயர் (ii) வீட்டு விலாசம் (2) (i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட திகதி (3) (i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வகுத்த பதவி (ii) அப் போது வேலைபார்த்த அலுவலகம் (4) (i) சித்தியடைந்த சிங்களத் தகைமைப் பரிட்சைகள் (ii) அப் பரிட்சைத் தேதிகள் (5) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்டபோது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஊதியம் (6) 1980.11.26 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் பொது நிர்வாகச் சம்ஹறிக்கைக்கு இணக்க நிவாரணம் பெறுதற்கு உரித்துடையவரா? (7) அவ்வாறு உரித்துடையவராயின் வழங்கப்பட்ட தீவாரணம். (ஆ) இன்மேல் என்க

asked the Minister and Deputy Minister of Janatha Estates Development: (a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala ? (1) (i) Name ; (ii) home address ; (2) (i) date of

joining the service ; (ii) date of discontinuance or dismissal ; (3) (i) post held when discontinued or dismissed ; (ii) the office where he/she worked then ; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed ; (ii) dates of those tests, (5) A gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal ; (6) Whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980 ? (7) If eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

**கூட்டு ரெஷன் மின்** (ஆளுத்தும், சுப் நியேசு  
தான் வது புதியவை ஆளுத்தும்)

(திரு. ஹராஸ் ஹரைத்—அமைச்சரும் ஜனதா தோட்டு  
அபிவிருத்திப் பிரதி அமைச்சரும்)

(Mr. Harold Herath—Minister and Deputy Minister of  
Janan Estate Development)

(அ) கிடில்லை என. (ஆ) அது அவ்வளி.

(அ) எவ்ருமிலர். (ஆ) எழவில்லை.

(a) None. (b) Does not arise.

### கிட்டு புதியவை நூதி நியே அச் கர்ன டெ டெட்டு சேவையை

சிங்களத் தகைமையின்மையால் வேலைத்திக்கப்பட்ட தமிழ் ஊழியர்

#### TAMIL EMPLOYEES DISCONTINUED FOR NON-PROFICIENCY IN SINHALA

536/82 (2)

க. பெ. ராத்தினமி மஹா

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)

(Mr. K. P. Ratnam)

கூட்டு ஸ்ரீயான் மக கிடிம் கிடில்ல நியேசு ஆளு  
துமினை ஆஜு புன் நய : (அ) வர்த்தான ரச கிடில்லு  
ஒழு திறக வின 1977.7.22 வுதி திறக கிவ 1982.3.1 வுதி திறக  
டக்கீ வு குலை ஒல சிற்கு புதியவை லோ வைத்து அசுமன்  
விட்டே ஹீ குல தன தம அமைது யையை ஹீ அமைது யை  
யுதே அதி ஦ேபுற லெனீ ஜூ, சுப் பு, ஈ வஶவஸ் துபு  
மன வில்லை அச் கர்ன லே ஹீ சேவை நதர கர்ன  
லே ல்கீ ல்கீ டெட்டு சேவையை சுமினை வியையை  
பகுத சுதான் விச்தர லீ குல புகு கர்னை நேடு ? (1)  
(1) (i) நம ; (ii) படிவி சீபுனயை கிடிநய ; (2) (i)  
சேவை வில்லை திறக நதர கர்ன லே  
ஹீ சேவையை அச் கர்ன லே திறக ; (3) (i) சேவை  
நதர கர்ன லே ஹீ சேவையை அச் கர்ன லே  
அவசீபு வீர தநார (ii) சிறு/அய ல் அவசீபு வீ  
ஒழு குல குரையை ; (4) (i) ஜுனை வீ சிற்கு புதியவை  
கிடுக ; (ii) ல்ம விகை அவசீபு வீ திறக நீ ; (5) சேவை  
நதர கர்ன லே ஹீ சேவையை அச் கர்ன லே  
அவசீபு வீ ஹீ சேவையை அச் கர்ன லே  
(6) 1980.11.26 வுதி திறக அ.ஏ. 182 ர்தா ராசு பரிசு லை  
தன தலையை புகுவ சுதானை லீ விட்ட ஜூட்சுகு து  
அதீநேட யன வக ; (7) சுதானை அதீநே நமி, சுதான  
டெ சுதான. (அ) மேல் விச்தர புகு நோகர்னை நமி,  
ல் நேடு ?

திட்டச் செயற்படுத்தல் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்ட  
வினா : (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 1977.  
07.22 ஆந் தேதி முதல் 1982.03.01 ஆந் தேதி வரையான  
காலப் பகுதியில் அவரது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கீழ்க்கண

தினைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறை  
யான சபைகள் என்பவற்றிலிருந்தும் சிங்களத் தகைமை  
பெறத் தவறியதால் வேலையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது  
நீக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தமிழ் ஊழியரையும்பற்றிய பின்வரும்  
விபரங்களை அவர் கூறுவாரா ? (1) (i) பெயர் (ii) விட்டு  
விளாசம் (2) (i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட திகதி (3) (i)  
அகற்றப்பட்டபோது அல்லது நீக்கப்பட்டபோது வகித்த  
பதவி (ii) அப்போது வேலைபார்த்த அலுவலகம் ; (4) (i)  
சித்தியடைந்த சிங்களத் தகைமைப் பரிட்சைகள் (ii) அப்  
பரிட்சைத் தேதிகள் (5) அகற்றப்பட்டபோது அல்லது நீக்க  
பட்டப்பட்டபோது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு  
ஊழியம். (6) 1980.11.26 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப்  
பொது நிர்வாகச் சுற்றறிக்கைக்கு இணங்க நிவாரணம் பெறு  
தற்கு உரித்துடையவாரா ? (7) அவ்வாறு உரித்துடையவரா  
யின் வழங்கப்பட்ட நிவாரணம். (ஆ) இன்றேல், என?

asked the Deputy Minister of Plan Implementation :

(a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala ?

(1) (i) Name ; (ii) home address ; (2) (i) date of joining the service ; (ii) date of discontinuance or dismissal ; (3) (i) post held when discontinued or dismissed ; (ii) the office where he/she worked then ; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed ; (ii) dates of those tests, (5) A gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal ; (6) Whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980 ? (7) If eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

வி. வி. வெலாகேடர மஹா (கூட்டு ஸ்ரீயான் மக கிடிம் நியேசு ஆளுத்தும்)

(திரு. டி. பி. வெலாகேதர—அமைப்புத்திட்டச் செயற்படுத்தல் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. D. B. Welagedera—Deputy Minister of Plan Implementation)

(அ) கிடில்லை என. (ஆ) ஆன நோகை.

(அ) எவ்ருமிலர். (ஆ) எழவில்லை.

(a) None. (b) Does not arise.

**கிட்டு பொலீசு ரியூட்டர் வில்லை. தேவை : டி. ஜேவை வெட்டு நைகீ**

முன்னாள் பொலீசு காரதி பாள்ய. ஜோசப் :  
மீன்ஸம் வேலைக்கர்த்தல்

EX-POLICE DRIVER W. JOSEPH : REINSTATEMENT

**கீட்டு பொலீசு தேவையை வில்லை. தேவை : டி. ஜேவை வெட்டு நைகீ**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயகூடு—அத்தனகல்ல)

(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

அ.ளுத்தும் சுப் ருதீங்கீ நியேசு ஆளுத்தும் தேவையை வில்லை : (அ) மூலைச் சேவை திறக வில்லை கிட்டு பொலீசு ரியூட்டர் 15113, வில்லை. தேவை ஜேவை வெட்டு

[ දේශීල්දා ජයකොටු මහතා ]

යෙන් පහකරනු ලබීමට තුළු දුන් සිද්ධිය එතුම්, ප්‍රකාශ කරන්නේ නොද? (අ) පෙළිස් කොස්තාපල් 9044, දැන් පෙළිස් කොස්තාපල් (අංකය වෙනස් කර ඇතා) මානාවරණ සේවයේ රඳවාගෙන ඇත්තේ න් හිටුපූ පෙළිස් ඩයැනුරු 15113 ජීවස්ථ සේවයන් පහකරන ලද්දේත් මත්දාය එතුම් ප්‍රකාශ කරන්නේද? (ආ) පෙළිස් ඩයැනුරු යැමි සේවයට බඳවා ගන්නේද? (ඇ) නොගන්නේ නම්, ඒ මත්දා?

அமைச்சரும் பிரதிப் பாதுகாப்பு அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) பொலிஸ்த் தினைக்களத்தைக் கேர்ந்தவரும் PCD 15113 என்ற இலக்கத்தைப் பெற்றிருந்தவருமா கிய முன்னாள் பொலிஸ் சாராதி திரு. யோசெப்பு அங்கிருந்து விலக்கப்படுவதற்குக் காரணமாக இருந்த சம்பவத்தை அவர்களுவாரா? (ஆ) முன்னர் PC9044 என்ற இலக்கத்திலிருந்து இன்று பிற்பொரு இலக்கத்தைப் பெற்றிருப்பவருமா கிய பொலிஸ் ஊர்காவலர் திரு. மானுப்ரன என் தொடர்ந்தும் சேவையில் வைத்துக்கொள்ளப்பட்டார் என்பதையும் (PCD 15113) திரு. யோசெப்பு என் விலக்கப்பட்டார் என்பதையும் அவர்களுவாரா? (இ) PCD திரு. யோசெப்பை மீண்டும் வேலைக்கு எடுத்துக்கொள்வாரா? (ஈ) இல்லையேல் என்?

asked the Minister and Deputy Minister of Defence : (a) Will he state the incident that led to the discharge of Ex-PCD 15113-Joseph, W. of the Police Dept. ? (b) Will he state as to why P.C. 9044 now PC (number changed) Manabarana was kept in service and Ex-PCD 15113 Joseph discharged ? (c) Will he reinstate PCD Joseph ? (d) If not, why ?

ପ୍ରକାଶକ ନାମ ଓ ଠିକ୍କାଣ୍ଡିଆ ମହାନୀ

(திரு. ஸி. டி. வேப்பித்திய)

(Mr. T. B. Werapitiya)

(අ) පෙළිස් කොස්තාපල් රියංගර 15113 සේයල් සහ පෙළිස් කොස්තාපල් 9044 මානාලිණ 1975.09.25 දින හැඳුනය හිරගෙදර ප්‍රාකාරය වටා මුරසේවයේ යෙදී සිටිය ලුණුව් නමුන් ඔවුන් එදින බැරුක්කයේ තිබූ සිටියන් ඔවුන්ගේ පන්වීම අවලංගු කරන ලදී. (ආ) මේ සිද්ධියට පෙර පො. කො. මානාලිණගේ වැඩ සහ හැසිරීම සංඛ්‍යාවයක ඇවත් හෙයින්, ඔහා නිසින් ඉදින්පත් කරන ලද අනියවනයක් අනව, සානාකම්පින හේතුන් මත තහනාවත ජේවයට බිඳා ගන්න ලදී. (ආ) නාත. (ආ) මෙම සිද්ධියට පෙර ප්‍රහාගේ හැසිරීම අසංඛ්‍යාවයක විය.

- (a) The enlistments of PCD 15113 Joseph and PC. 9044 Manabarana were cancelled as they were found asleep in their barracks on 25.9.1975 when they should have been on guard duty at the Jaffna Prison ramparts.
- (b) On an appeal made by him PC. Manabarana was re-enlisted on compassionate grounds as his work and conduct prior to this incident were satisfactory. (c) No.
- (d) His conduct prior to the incident was unsatisfactory.

වෙෂයක් ජන නිලධාරීන් සහායිව සම්මේලන:  
දුරිපත් කළ නිශ්චිත තොටෝ

வணபரிபாலகர் மாதாடுகளிற் சமர்ப்பித்த கட்டுரைகள்

**PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES ATTENDED BY  
CONSERVATOR AND DEPUTY CONSERVATOR**

429/82 (2)

## ලක්ෂණ ජයග්‍රහණ මග්‍යා

(திரு. வசேஷன் ஜயக்கௌடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

ବୁଦ୍ଧି କୁ ଦୁଇମି ଜୀବନିକା ଆମେଣିବୁଟା କହ ତହାରୁଲି ଜୀବନିକା  
ପିଲିବେଳ ଆମେଣିବୁଟାଙ୍କେ ଆଜ୍ଞା ପ୍ରକଳ୍ପାଯ : (ଅ) ଜୀବନ ବନ୍ଦ  
ଥିଲୁ କିମେ କୁ ଦ୍ୱାରାବେଳେ ମ ପ୍ରଦେଶ ଖାଲନ୍ଦା କିମେ ତ୍ରୀ  
ଟଙ୍କା—ଛୁଟିବେ ଲିଙ୍ଗରୀ—ବିଷ୍ଣୁପାତିର (383—ରୀ—00ର) ଯାତେ  
81.00.06 ଦିନ ଲୋକିଯେବେଳେ ଭାବିନୀ ଛୁଟିଲେ ଆର୍ଦ୍ଧ ଜାତିରେ  
ବନ ଚଂରକୁ ଅକଳିରୁକୁ କହାଣି ବୁ ଲବ ଲୀନ୍ଧାମୁ  
ଧନ୍ୟନ୍ୟେନ୍ୟେ ଦ ? (ଅ) ବନ ଚଂରକୁ ଅକଳିରୁକୁ ପ୍ରଦିନ (ବନ  
ଯେତାନା) ପରେନିତାନ ନିଲିମାରିଯାନ୍ ଲମ୍ବ ଜାତିରେଲିନ୍ଦାଯତ  
ଦୃଦ୍ଧିରିଲନ୍ କାହି ନିବନ୍ଦୀବିନା ଲୀନ୍ଧାମୁ କହାଣନ କରନ୍ୟେ ନେନ୍ୟେ ଦ ?  
(ଆ) ପରିଚାରିକ ଅଧିକାରିଙ୍କ ପିଲିବେଳ ନାଵିଦିଲେ ଲିଙ୍ଗ ଆବନୀ  
ତାନ୍ତରନ୍ୟେ ନାର ଜାତିରେଲିନ୍ଦାଯତ ନିଯେତାନ ବନ ଚଂରକୁ ଅକଳି  
ରୁକ୍ତିରେ (ଅଲନ) 81. 12. 16 ଦିନ କହାଣି ବୁ ଲବ ଲୀନ୍ଧାମୁ  
ଧନ୍ୟନ୍ୟେ ନେନ୍ୟେ ଦ ? (ଅ) କାରି ନିବନ୍ଦୀବିନା ଦୃଦ୍ଧିରିଲନ୍ କରନ  
ଲେ ଦେଖିଏ ଲୀନ୍ଧାମୁ କହନ୍ୟେ ନେନ୍ୟେ ଦ ? (୭) ଚଂରକୁ ଅକଳିରୁକୁ  
ଜାତିରିଲେ ଆଲନ ବୁବି ଜାତିରା ଯାତେ ଦୁଇ ଆମେଣିରିଯ  
ଖାଲଜ୍ଞତି କିମିତ ପିଲିବେଳ 82. 5. 17 ଦିନ ଆମେଣିକୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ କହନ୍ୟେ  
ଚନ୍ଦାଦେଖେ ଦୁଇବେଳେ ବିଷ୍ଣୁପାତି ବିଦ୍ୟାଲୟରେ ନୀ ଆମେଣିକୁ  
ଲକ୍ଷ୍ୟ କହନ୍ୟେ ଚନ୍ଦାଦେଖେ ଆହାନ୍ୟେ କେତେତିକୁ ବିଷ୍ଣୁପାତି  
ଯେତେ ଆବନୀ ବୁବି ମୁଠିବିଲ ବନ ଚଂରକୁ ଅକଳିରୁକୁ କହାଣି  
ବୁ ଲବ ଲୀନ୍ଧାମୁ ଧନ୍ୟନ୍ୟେ ନେନ୍ୟେ ଦ ? (୮) ଲିଙ୍ଗେ ନାମ, ଲିଙ୍ଗେ ଦୃଦ୍ଧିରିଲନ୍  
କରନ ଲେ ନିବନ୍ଦୀବିନା ଲୀନ୍ଧାମୁ କହନ୍ୟେ ନେନ୍ୟେ ଦ ?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் முகாவுடி அபிவிருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) அமெரிக்க உதவியாக—இலங்கைக் காடுமீனிடுதலும் ஆற்றுப் படுக்கையும் கருத்திட்டத்தின் (383-T-0055) கீழ் 81.09.06 ஆங் தேதியன்று டோகியோவில் நடைபெற்ற UFRO மாநாட்டில் வன பரிபாலகர் கலந்துகொண்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அந்த மாநாட்டில் வன பரிபாலக கும், பிரதம ஆராய்ச்சி (காடு வளர்ப்பு) அலுவலகும் முன் வைத்த கட்டுரைகளை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (இ) 81.12.16 தேதி புதுடெல்லியில் நடைபெற்ற சூழ்நிலை பற்றிய சர்வ தேச மாநாட்டில் பிரதி வன பரிபாலகர் (முகாமைகள்) கலந்துகொண்டதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) அங்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்ட கட்டுரைகள் எவ்வென்பதை அவர் அறிவிப்பாரா? (உ) ஐக்கிய அமெரிக்க நாட்டு இடாஹோ பல்கலைக் கழகத்திலும் ஜோர்ஜியா ஏதென்ஸப் பல்கலைக்கழகத்திலும் 82.05.17 ஆங் தேதி நடைபெற்ற இயற்கைவள முகாமை நிதாருச்சிகிட்டத்தில் காணிப் பயணபாட்டுத் திட்டமிடல்

பற்றிய தொழிற் பயிற்சியில் வன பரிபாலகர் கலந்து கொண்  
டத்து அவர் அறிவாரா? (ஒன்) அவ்வாறெனில் வாசிக்கப்  
பட்ட கட்டுரைகளை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Is he aware that the Conservator of Forests attended the UFRO Conference in Tokyo on 6.9.81 under the USAID-Sri Lanka Reforestation and Watershed Project (383-T-005) ? (b) Will he table the papers presented by the Conservator of Forests and by the Chief Research Officer (Silviculture) on that conference ? (c) Is he aware that the Deputy Conservator of Forests (Management) attended the International conference on Environmental Education in New Delhi on 16.12.81 ? (d) Will he inform what papers were presented ? (e) Is he aware that the Conservator of Forests attended the Workshop in Land use planning in Natural Resources Management Programme at the University of Idaho, USA, University of Georgia, Athens, USA on 17.5.82 ? (f) If so, will he table the papers presented ?

କୁମିଳୀ ଦ୍ୱାସନାଃଯକ ଲହରୀ (ଦୁଇମି ବା ଦୁଇମି ପାତାରେ  
ଆମିଲିକୁଟା ଓ ଲହରୀ ପାତାରେ ପାତାରେ ଆମିଲିକୁଟା ଆମିଲିକୁଟା)

(திரு. காமினீ திலாநாயக்க, காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development)

(a) Yes. (b) Yes, papers are tabled.\* The paper by Conservator fo Forests was titled " National Forest Policy Development in Sri Lanka ", and the paper by the Chief Research Officer was titled " The Status of Forestry Research in Sri Lanka ". (c) Yes. (d) Yes, one paper titled " Report on Environmental Situation in Sri Lanka ", was presented. (e) Yes. (f) No papers have been presented since this was only a training workshop.

එල්. කේ. ඩී. මෙන්ඩිස් ගුරුපාක්ෂ මහතා; හැඳුනුම්පත  
තිරු. එස්. කේ. ඩී. මෙන්ඩිස් රාජුපක්: ප්‍රඟාතාන්ත්‍රික ප්‍රඟාතාන්ත්‍රික

**MR. H. K. P. MENDIS RAJAPAKSE : IDENTITY CARD**

ଶ୍ରୀମତୀ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାଳାବ୍ଦ ଛଣ୍ଡରେ ଦୁଇତମାତ୍ରଙ୍କ ଲକ୍ଷ୍ମୀ (ଶ୍ରୀମତୀ ପିନ୍ଧିଆ କଲାନ୍ତର) ଏହାରେ

கணந்து எடுப்பு: தமுநாயகக்-  
(Dr. W. Dahanavake—Galle)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)  
අමතිනුම් සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජන අමතිනුම්  
ගෙන් ඇසු ප්‍රථමය: (අ) 1980 ඔක්තෝබර් 17 අනු  
වි 35385 උපිට පත් හිමි භාෂේල් රැව්වන්වී හිල පාරිදි

අංක 199 නි පදනම් එවි. කො. පි. මෙන්සිස් රාජපත්‍ර සහ  
මහතාගේ හැඳුනුම් පත්‍ර ප්‍රමාද කර ඇත්තේ කුමන  
හේ තුවක් නියමයි? (ආ) මෙම අනවශ්‍ය ප්‍රමාදය ගැන  
වගකිවයුතු සියලුම දෙනාට විරුද්ධව විනයානුකූලව හිය  
කිරීමට එනුමා පියවර ගන්නේද? (ඉ) නො එසේ නම්,  
එම් මන්ද?

அமைச்சரும் பிரதிப் பாதுகாப்பு அமைச்சமானவரைக் கேட்ட வினு : (அ) காவி, இறிச்மன்ட் லீல் ரேட், 199 ஆம் இலக்க முகவரியுடையவரும் 1980, ஒக்ரோபர் 17 ஆந் தேதிய B 353855 ஆம் இலக்க அடையாள அட்டைப் பற்றுச்சிட்டைக் கொண்டிருப்பவருமாகிய திரு. எச். கே. பி. மென்டிஸ் இராஜபக்க என்பவரின் அடையாள அட்டை தாமதமாவதற் குரிய காரணங்கள் எவ்வ ? (ஆ) இந்த மத்தினுகிய தாமதத் திற்குக் காரணமாயிருந்த அணைவருக்கும் எதிராக அவர் ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுப்பதற்கு ஆவன செய்வாரா ? (இ) இன்றேல், ஏன் ?

asked the Minister and Deputy Minister of Defence : (a) For what reasons has the Identity Card of Mr. H. K. P. Mendis Rajapakse of 199, Richmond Hill Road, Galle, whose receipt number is B 353855 of 17th October, 1980, been delayed ? (b) Will he take steps to take disciplinary action against all those who have contributed to this inordinate delay ? (c) If not, why ?

ପ୍ରି. ଲେଖକିଙ୍କ ମହାନ୍ତିଷ୍ଠାନ

(திரு. ரீ. பி. வேப்பிற்றிய)

(T. B. Werapitiya)

(අ) ප්‍රමාදයට හේතුව අයදුම්කරු විසින් නියමිත මූල්දර ගැස්තුව සහ සිය උප්පැන්න සහනිකය ඉදිරිපත් නොකිරීමය. නියමිත මූල්දර ගැස්තුව 1981. 09. 18 වන දින ප්‍රයත්න ලද තැම්පන් උප්පැන්න සහනිකය ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ 1982. 11. 28 දිනදිය. අංක 59318 3149 එ දරන හැඳුනුම්පත 1982. 12. 03 වන දින නිකුත් කර ඇත. (ආ) කුතා. (ඉ) ඉහත (අ) හේතුවෙන හේතු නිය.

(அ) தாமதமானது சரியான பெறுமதிக்குரிய முத்திரை கணையும் தமது பிறப்புப் பதிவுச் சான்றிதழையும் விண்ணப்ப காரன் சமர்ப்பிக்கத் தவறியதனால் ஏற்பட்டதாகும். அவர் 1981.09.18 ஆம் தேதியன்று சரியான பெறுமதிக்குரிய முத்திரைகளைச் சமர்ப்பித்திருந்தபோதிலும் பிறப்புப் பதிவுச் சான்றிதழானது 1982.11.28 ஆம் தேதியே சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 82.12.03 ஆம் தேதியன்று 59 3183149 விளை எண்ணும் இலக்கமுடைய அடையாள அட்டை வழங்கப்பட்டது. (ஆ) இல்லை. (இ) மேற்போந்த (அ) விற் தரப்பட்டுள்ள காரணங்களுக்காக.

(a) The delay was due to the failure of the applicant to furnish the stamps to the correct value, and his Birth Certificate. Although he furnished stamps to the correct value on 18.9.81, the Birth Certificate was produced only on 28.11.1982. Identity Card No. 59 318 314V was issued on 3.12.82. (b) No. (c) For the reasons given at (a) above.

\* గున్నాసువి కూడెయల్లయే ఏతా.

\* ஹங்சாட் அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளது.

\* Filed in Hansard Office.

එම්. මී. ඩෙවිඩ් මහතා : හිහැ වූටුප්  
තිරු. එම්. ඩී. ඩොවිට් : සංප්‍රාන නිලධාරීවක්  
MR. M. T. DAVID : ARREARS OF SALARY

449/82 (2)

ආචාර්ය බඩුලිවි. දහනායක මහතා,  
කළාත්ති තපිණිය තෙවනායක්)  
(Dr. W. Dahanayake)

ඉම් හා ඉම් සංවර්ධන ඇමතිතුම් සහ මහවැලි  
සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුම්ගේ ඇසු ප්‍රේනය : (අ) සියලුණ් බුවේ මිනුමිදෝරු කාර්යාලයේ අංක ඩී. එම්/796 දරන මිනුමිදෝරු කමිකරු ඇම්. මී. ඩෙවිඩ් මහතාට වූටුප් වර්ධන මත සහ වෙනත් ශේෂත් වෙනුවන් 1977 සිට මේ දක්වා ගෙවිය යුතු හිහැ මුදලේ ගෙවීමට එතුම් පියවර ගන්නවාද ? (ආ) නොලැස් නම් ඒ  
මෙද?

කාණි, කාණි අපිවිරුත්ති අමෙස්සරුම් මකාවති අපි  
විරුත්ති අමෙස්සරුමානවරෙක කෙටු විනු : (ඇ) සියම  
පලාතාව නිල අන්වය අව්‍යවක්ත්තයක් සේර්ත් දාම/796  
ඇම් ලෙකක නිල අන්වය තොයිලාබාධාන තිරු. එම්. ඩී.  
ඩොවිට් ග්‍රෑන්ඩ් නීති මත එම් මෙද?

කස් තොටර්පාක 1977 මුත්ල නිලධාරීවකායුණ්ල  
කොඩුප්පන්වක් අණිත්තයුම් ගෙවුත්තුවතර්කාන් නැත  
වැළැකක්කීමා අවර් ගැඹුපාරා ? (ஆ) නිලධාරීව්, ගන් ?

asked the Minister of Land and Land Development and  
Minister of Mahaweli Development : (a) Will he please  
take steps to pay to Mr. M. T. David, Surveyor  
Labourer, No. DAM/796, of Siyambalaanduwa, all arrears due to him from 1977 to  
date on account of increments and other causes ? (b) If  
not, why ?

එම්. ඩී. දිස්සනායක මහතා,  
(තිරු. කාමිනි තිලානායක්)  
(Mr. Gamini Dissanayake)

(අ) ඔවුන්, සියලුණ් බුවේ පිහිටි මිනින්දෝරු කාර්යාලයේ  
සේ අංක ඩී/එම්/796 දරන මිනුමි කමිකරු එම්. මී.  
ඩෙවිඩ් මහතාට 1977. 01. 01 සිට මේ දක්වා හිහැ වූටුප්  
විතිමි ඇතුළු හිහැ මුදලේ ගෙවීමට දැනටමත් කටයුතු කර  
ඇත. (ආ) ඇනා නොනැති.

(a) Yes, action has already been taken to pay the  
arrears due to Mr. M. T. David, Survey Labourer No.  
DA/M/796 of Survey Office, Siyambalanduwa, from  
1.1.77 to date, including increments, etc. (b) Does not  
arise.

இ. பு.

மேல் வரையிலே அவசிய மூலங்களை செய்திய கறுவலை நிவைர்த்தி குழு தன் எக்விடன் ரீஸ் மீன்ஸ் பிபோக்ஸ் கேன ல்லி லீ'ஸ், அடையீலீல் எக்விடா லீம் பிபோக்ஸ் கூஷ்டிவி சங்கீர்க்க வேறு  
1983 ஜனவரி 19 வகு பெரிட் பா. ஏ. கி. பிரைட் தீ. பி. வெ  
கொட்டு வே, இந்தை பே ல்லீய பூஷிக்.

#### குறிப்பு

அங்கத்தவர்கள் இதுபிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களை அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து  
பிழை திருத்தங்களைக் கொண்ட பிரதியை ஹன்சாட் பதிப்பாகிரியருக்கு

கிடைக்கக் கூடியதாக அனுப்புதல் வேண்டும்.

#### NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report  
and the copy containing the corrections must reach the Editor of HANSARD,

not later than

Wednesday, 19th January 1983

**දයක මුදල:** පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අයෙදින පිටපත් සඳහා තම් රු. 175/- කි). පිටපතන් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගස්තුව රු. 2.50 කි. තැපල් ගස්තුව ගත 90 කි. කොළඹ 1. නු. පෙ. 500, රෑලේ ප්‍රකාශන කාර්යාලයේ අධිකාරී වෙත සූ වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දේ ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකන් වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගනා යුතිය. නීයමින දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් හාරගනු නොලුවේ.

**සන්තා:** ඩුජ්ස්ට් අතිකාර අධික්ෂකයින් වරුතාන්ත සන්තා ණුපා 200/- (තිරුත්තප්පතාත පිතික් ණුපා 175/-) ඩුජ්ස්ට් තන්ස්ප්පරිති ණුපා 2.50. තපාත් දෙලව 90 කත්. වරුතාන්ත සන්තා මුද්‍රණමාක අත්තිය්ත්සර්, ආරාන්ක බෙවායියිට්තලුවලකම්, ත. පෙ. ඩුල. 500, කොළඹම්පු 1 න්‍යා විලාසත්තිරු අනුපම් පිතික්සීප් පෙර්තුක්කාරුන්ලාම්. ගුල්වොරාණ්ඩ් න්‍යාවම්පර් 30 න් තෙතික්කුමුන් සන්තාප පණම අනුප්පප්පත්වෙනුදේ. මිත්තික කිෂේක්කුම් සන්තා වින්නාප්පක්ස් චර්තුක්කාරුන්ප්පතමාත්තා.

**Subscriptions:** The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.

#### NOTE

Collection will commence from 1st January for the first half year and will cease on 31st December. Subscriptions will commence from 1st January for the second half year and will cease on 31st December.

Set price 10/-

1985 ජාත්‍යන්තර ප්‍රජාත්‍යාමානක ප්‍රතිච්චිත ප්‍රතිච්චිත ප්‍රතිච්චිත



